

# buletinmatrix

EDISI: 005.2016  
KDN NO: PP18397/02/2014(033793)



**elymus**  
HIJAYU  
RESORT HOMES

## RECREATION & RELAXATION

A scattering field of pavilions for more outdoor recreation, a variety of calming spaces for serendipitous meetings with neighbors, a lush landscape embodying resort life in the tropics.

*A life of sumptuous serenity opens up before you.*



**FREEHOLD  
ROUND-THE-CLOCK SECURITY  
DOUBLE-STOREY SEMI-DETACHED HOMES  
50' x 100' • 4,415 sq.ft.**

Elymus I  
Artist's Illustration

Show Unit Opens Daily from 10am - 6pm • Elymus GPS Coordinate : 2.672376, 101.870000



**IBU PEJABAT | HEAD OFFICE | 总办事处**  
**MATRIX CONCEPTS HOLDINGS BERHAD**  
(414615-U)  
Wisma Matrix, No. 57, Jalan Tun Dr. Ismail,  
70200 Seremban, Negeri Seremban D.K  
Malaysia  
**T +606 764 2688 F +606 764 6288**



**PEJABAT CAWANGAN | BRANCH OFFICE |**  
**分行 (Central Region)**  
**MATRIX CONCEPTS (CENTRAL) SDN BHD**  
(404543-A)  
Ground & Level 1, Iskandar Wing, Brunfield  
Oasis Tower 3,  
Oasis Square, No. 2, Jalan PJU 1A/7A,  
Oasis Damansara, 47301 Petaling Jaya,  
Selangor DE. Malaysia  
**T +603 7831 9880 F +603 7859 0887**



**PEJABAT JUALAN | SALES OFFICE**  
**MATRIX GALLERIA @ D'TEMPAT |**  
**達城d'TEMPAT俱乐部销售处**  
(Central Region)  
PT12653, Jalan Pusat Dagangan  
Sendayan, 71950 Bandar Sri Sendayan,  
Negeri Sembilan D.K, Malaysia  
**T +606 792 2868 F +606 792 2878**

**PEJABAT JUALAN | SALES OFFICE |**  
**销售处 (Southern Region)**  
**MATRIX CONCEPTS SDN BHD (295708-V)**  
No. 69, Impiana Avenue, Jalan Seri  
Impian 1/2, Bandar Seri Impian, 86000  
Kluang, Johor D.T, Malaysia  
**T +607 774 2688 F +607 774 4688**



### WEBSITES

**CORPORATE**  
www.mchb.com.my

**BANDAR SRI SENDAYAN**  
www.1sendayan.com

**SENDAYAN TECHVALLEY**  
www.techvalley.com.my

**BANDAR SERI IMPIAN**  
www.seriimpian.com.my

### Art Direction

Artique Design (002421713-A)  
Andee Leong  
Mah Phui Yan

### CREDITS

**EDITORIAL**  
**Editor in Chief**  
Vivian Chong

**The Team**  
Chan Yee Chun  
Yap Woon How  
Anisah Zaid

**Photographer**  
Chong Kok Kiong

**Contributors**  
Matrix Global Schools  
Sales & Marketing,  
d'Tempat Country Club  
Chris Tan, Chur Associates

### DICETAK OLEH

ST ENTERPRISE (000733961-T)  
No. 14, Jalan PBS 14/13  
Taman Perindustrian Bukit Serdang  
43300 Seri Kembangan, Selangor  
PQ1780/2663/A

Nurturing Environments, Enriching Lives.

Land Owner:



A Member Of  
**MATRIX CONCEPTS**  
**HOLDINGS BERHAD (414615-U)**  
Developer  
**BSS DEVELOPMENT SDN BHD**  
(089535-X)

Head Office  
Wisma Matrix, No.57, Jalan Tun Dr. Ismail,  
70200 Seremban, Negeri Sembilan D.K. Malaysia  
T +606 764 2688 F +606 764 6288  
Matrix Galleria @ d'Tempat  
PT12653, Jalan Pusat Dagangan Sendayan 1,  
71950 Bandar Sri Sendayan, Negeri Sembilan D.K. Malaysia  
T +606 792 2868 F +606 792 2878  
GPS Coordinate Code: 2.674820, 101.863722

**1800 88 2688**  
www.1sendayan.com



Just scan and enjoy a  
quick access  
to our cyber home

www.facebook.com/  
matrixconceptshomes



• Hijayu 2 - Resort Homes • No. Lesen Pemaju : 10613-21/04-2017/0267(L) • Tempoh Sah : 02/04/2015 - 01/04/2017 • No. Permit Iklan : 10613-21/04-2017/0267(P) • Tempoh Sah : 02/04/2015 - 01/04/2017 • Hakmilik Tanah : Kekal • Bebanan Tanah : Tiada  
• Pelan Bangunan Dihiluskan oleh : Majlis Perbandaran Nilai • No. Rujukan : MPN 431/1930/2014/2 • Tarikh Djanjka Siap : Mei 2017 • Elymus (RBBT-A1) - 02 Unit, RM 1,358,888 (Min) - RM 1,701,770 (Max) • Sekatan-Sekatan Kepentingan : Tanah yang  
diberitahikan ini tidak boleh dipindahmilik, dipajak, digadai melainkan dengan kebenaran bertulis daripada Pihak Berkuasa Negeri. • All renderings contained in this advertisement are artist's impressions only. The information contained herein is subject to change  
without notification as may be required by the relevant authorities or developer's project consultant. Whilst every care is taken in providing this information, the owner, developer and manager cannot be held responsible for any variations. For avoidance of doubt  
on the specifications, please always refer to the Sale and Purchase Agreement.

BULETIN MATRIX ADALAH SURAT BERITA YANG DITERBITKAN OLEH  
**MATRIX CONCEPTS HOLDINGS BERHAD (414615-U)**

**COPYRIGHT**

© Matrix Concepts Holdings Berhad 2014  
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or  
by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of Matrix  
Concepts Holdings Berhad.

# CONTENTS

## CHAIRMAN'S MESSAGE



# 06

"With these exciting developments, it is little wonder then that our property launches remained highly sought after..."

## CORPORATE NEWS

### 10

In conjunction with Hari Kebangsaan Malaysia 2015, an event was organized by Matrix Concepts Holdings Berhad Marvellous @ Bandar Sri Sendayan.

### 14

Festivals like Merdeka-Raya provide the opportunity for Malaysians of all races to get together and celebrate harmoniously.

### 16

MK Curtain Group & Associates held a signing ceremony with Matrix Concepts Holdings Berhad at Cengal Suite, d'Tempat Country Club.

### 18

Matrix Concepts Holdings Berhad launched its newly refurbished Matrix Galleria @ MetroPark.

### 20

In conjunction with Malaysia's 58th Independence Day, Matrix Concepts has participated in the National Day march-past on the following day.

## MATRIX GLOBAL SCHOOLS

# 22

A full day seminar was conducted at Matrix Global Schools, the first Law of Attraction School on 17th October 2015.

### 24

Matrix Global School (MGS) held an opening ceremony officiated by former Deputy Prime Minister and Education Minister Tan Sri Muhyiddin Yassin in Bandar Sri Sendayan, Seremban.

### 28

Matrix Global Schools receives yet another accolade - Asia Pacific Entrepreneurship Awards (APEA) 2015.

### 30

A total of 250 companies participated in the survey this year, where only 38 companies were chosen as top performers, and Matrix Global Schools was selected as one of them.

## D'TEMPAT COUNTRY CLUB

### 32

Superbikers Association Malaysia (SAM) make a pit-stop at d'Tempat Country Club Bandar Sri Sendayan for their 200 South Zone Riders.

### 34

The Opening and Flagging Off Ceremony of the Negeri Sembilan International Rainforest Challenge 2015.



Seremban: The best of both worlds



### 36

Your Dream Wedding At d'Tempat Country Club

# 38

## MATRIX GLIMPSE

Revival Of A Rustic Suburb

## MATRIX CONCEPTS FOUNDATION

### 48

Matrix Concepts Foundation agreed to a yearly grant of RM30,000 to Pertubuhan Hospice Negeri Sembilan.



## COMMUNITY

# 50

A Joy of Restoration for Hari Raya Celebration

### 52

Celebrating the Joy of Deepavali

### 53

Blooding Donation Campaign

## SPORTS NEWS



### 54

NS Matrix Won Seri Mutiara Championship Cup

### 56

Matrix Concepts Sponsors RM1.2 Million

## WRITE A WILL

# 58

The Founder and Managing Partner of Chur Associates, Chris Tan, shares solutions and methodologies on writing a will.

## STOCK MARKET

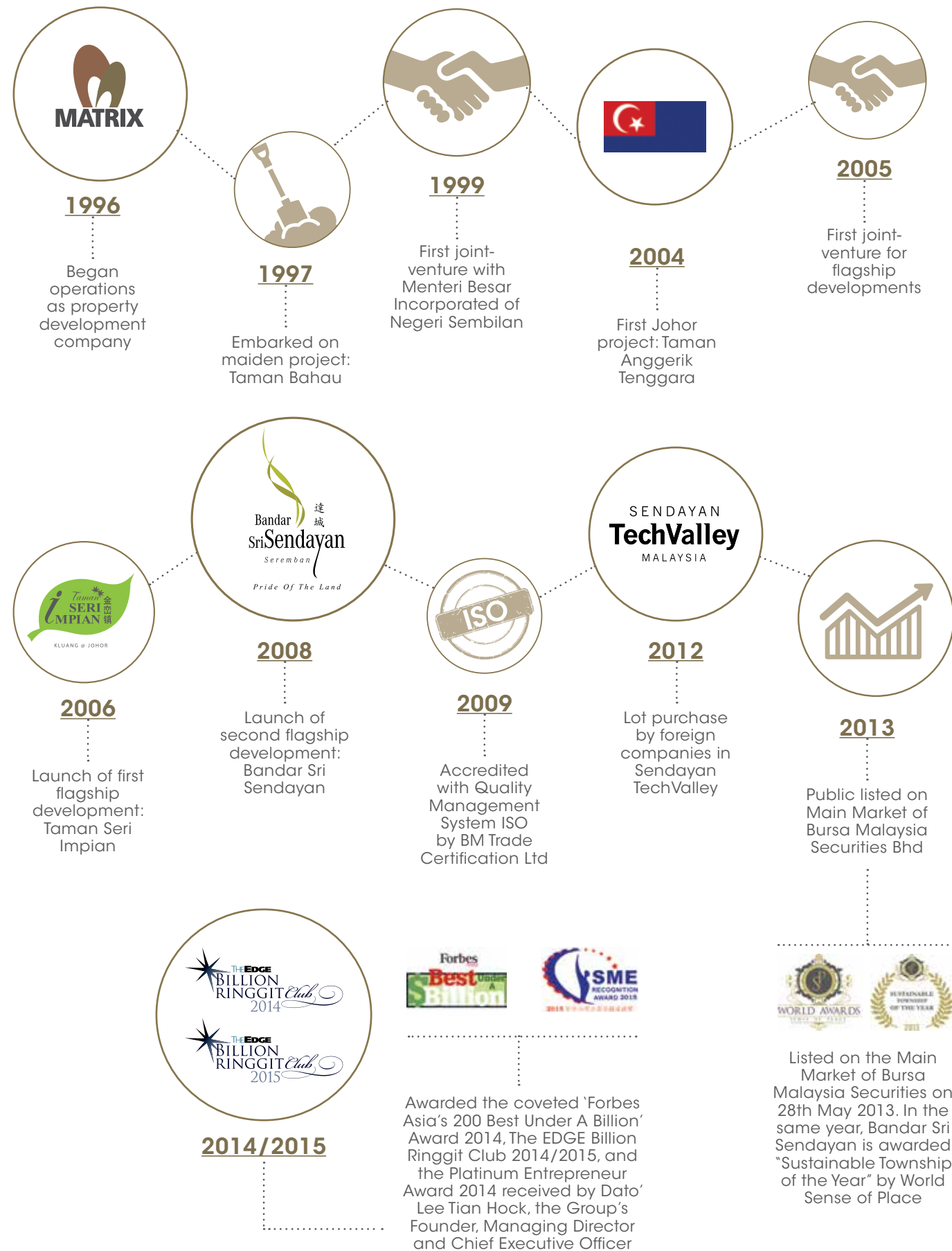
### 60

Yay or Nay? By Terence Loo, CEO of Aquilas Advisory (Malaysia)



# 44





*Congratulations to*  
**MATRIX GLOBAL SCHOOLS**  
 ON RECEIVING THE  
**"BEST COMPANIES TO WORK FOR IN ASIA" AWARD.**

HR Asia presented the award to Mr Felix E.B. Lee during the ceremony.





# Message from Chairman

Mesej dari  
Chairman Dato' Haji Mohamad  
Haslah Bin Mohamad Amin  
拿督哈芝莫哈末哈斯拉敏莫哈末阿敏

## Dear readers,

Warmest greetings and best wishes for the new year!

I am pleased that Matrix Concepts scaled new heights in 2015, in our endeavour to enhance the quality of life for our valued residents.

To this end, we added a host of prominent brands and luxurious facilities in d'Tempat Country Club, the exclusive clubhouse in Bandar Sri Sendayan (BSS), which has certainly become the talk of the town and attracted increasing patronage from BSS and beyond. Also, Matrix Global Schools has achieved a student population of 538 to date coming from Negeri Sembilan and Klang Valley.

**"With these exciting developments, it is little wonder then that our property launches remained highly sought after..."**

With these exciting developments, it is little wonder then that our property launches remained highly sought after. Our latest launches in the bustling township of BSS, namely Hijayu Resorts Homes and Suriaman, recorded excellent sales to homebuyers from Negeri Sembilan as well as the Klang Valley, reflecting the growing recognition of the BSS brand within Peninsular Malaysia.

Our Sendayan TechValley high-tech industrial park is fast gaining traction as a world-class manufacturing hub. In addition

**"...we intend to launch more development projects... to further reinforce our footprint as a premier property developer in the Greater Klang Valley..."**

to the commencement of French group Messier-Bugatti-Dowty's factory earlier in the year, Daihatsu Motor Co. Ltd have also begun works on their new factories.

As we enter the year 2016, we intend to launch more development projects, comprising both affordable and premium residences in Negeri Sembilan and Johor, to further reinforce our footprint as a premier property developer in the Greater Klang Valley.

Furthermore, we seek to explore new opportunities internationally. To this end, we incorporated an Australian subsidiary, namely Matrix Concepts (Australia) Pty Ltd, in May 2015, in order to enter the premium properties market in the mature suburb of Carnegie, Melbourne.

With this, I would like to take this opportunity to thank the state authorities, our shareholders, homebuyers, suppliers, and all other stakeholders for your unwavering support.

I am confident that Matrix Concepts would chart an illustrious year ahead, helmed by the visionaries of our key management. With your continuous encouragement, our journey would certainly prove to be a rewarding experience.

We wish you a delightful 2016!

## Pembaca yang dihormati,

Salam sejahtera dan selamat tahun baru!

Saya amat berbesar hati kerana Matrix Concepts telah mencapai tahap baru dalam tahun 2015, selaras dengan usaha kami untuk meningkatkan taraf hidup para penduduk kami.

Justeru itu, kami telah menambahkan bilangan kemudahan di d'Tempat Country Club, iaitu kelab eksklusif di Bandar Sri Sendayan (BSS). Kini, kelab tersebut telah menjadi topik perbualan hangat dan berjaya menarik jumlah pengunjung yang semakin ramai dari BSS dan kawasan persekitarannya. Selain itu, Matrix Global Schools sudah pun mencapai populasi pelajar seramai 538, dari Negeri Sembilan dan Lembah Kelang.

**"Dengan perkembangan menarik ini, tidak hairanlah bahawa pelancaran hartanah kami mendapat sambutan yang cukup memberangsangkan..."**

Dengan perkembangan menarik ini, maka tidak hairanlah bahawa pelancaran hartanah kami mendapat sambutan yang cukup memberangsangkan. Pelancaran hartanah kami di BSS baru-baru ini, iaitu Hijayu Resort Homes dan Suriaman mencatatkan jualan yang sangat baik, dengan pembeli dari Negeri Sembilan serta Lembah Kelang. Ini sekaligus mencerminkan pengiktirafan yang semakin meningkat untuk jenama BSS di Semenanjung Malaysia.

Selain itu, taman perindustrian berteknologi tinggi kami, iaitu Sendayan TechValley (STV) memang pantas menjana reputasi sebagai pusat pengeluaran bertaraf antarabangsa. Pada awal tahun ini, Kumpulan Messier-Bugatti-Dowty selamat memulakan operasi kilang. Mereka disertai

**"...kami merancang untuk melancarkan lebih banyak projek hartanah... untuk mengukuhkan reputasi kami sebagai pemaju hartanah yang terkemuka di Lembah Kelang Besar (Greater Klang Valley) ..."**

oleh Daihatsu Motor Co. Ltd. yang telah memulakan pembinaan kilang-kilang mereka di STV.

Menjelang 2016, kami merancang untuk melancarkan lebih banyak projek hartanah kategori mampu milik dan mewah di Negeri Sembilan dan Johor, untuk mengukuhkan reputasi kami sebagai pemaju hartanah yang terkemuka di Lembah Kelang Besar (Greater Klang Valley).

Tambahan pula, kami juga ingin meneroka peluang baru di luar negara. Kami telah memperbadankan sebuah anak syarikat di Australia yang bernama Matrix Concepts (Australia) Pty Ltd di bulan Mei 2015 untuk menceburi pasaran hartanah mewah di Carnegie, Melbourne.

Di sini, saya ingin mengambil kesempatan ini mengucapkan ribuan terima kasih kepada pihak-pihak berkuasa Negeri Sembilan, para pemegang saham, pembeli rumah, para pembekal, dan pihak-pihak berkepentingan yang lain atas sokongan teguh kepada Kumpulan kami.

Saya yakin bahawa Matrix Concepts yang diterajui oleh wawasan murni pihak pengurusan akan mencatatkan tahun baru yang cemerlang. Dengan galakan anda yang berterusan, perjalanan kita pasti memanfaatkan.

Selamat Tahun Baru 2016!

## 亲爱的读者：

大家好，恭祝各位过个丰盛的新年！

金群利致力于为尊贵的居民提高生活品质之际，在2015年勇攀高峰，让我十分欣慰。

为此，我们在達城专属的d'Tempat俱乐部里新增了许多知名品牌和豪华设施，该俱乐部无疑已成了当地口耳相传的话题，而且吸引了越来越多人光临惠顾。此外，金群利国际院校迄今已招收了来自森美兰州和巴生谷的538名学生。

**“凭着这些令人振奋的发展，也就难怪我们推出的产业依然备受追捧……”**

凭着这些令人振奋的发展，也就难怪我们推出的产业依然备受追捧。我们最近在達城推介的产业项目，即Hijayu Resorts Homes和Suriaman销售记录出色，得到森美兰州和巴生谷购屋者热烈响应，反映出人们日益认识到金群利在马来西亚半岛的品牌地位。

我们的高科技产业园——達城科技谷正

在快速崛起成为世界级的制造业中心。除了法国的梅西埃-布加蒂-道蒂公司(Messier-Bugatti-Dowty)的工厂已在今年较早时启用，日本大发汽车公司(Daihatsu Motor Co. Ltd)也已开始在它的新工厂投入生产了。

**“...我们打算推出更多发展项目...以加强我们作为大巴生谷主要房地产发展商的地位。...”**

迈入2016年之际，我们打算推出更多发展项目，包括在森美兰和柔佛开发既实惠又高档的住宅，以加强我们作为大巴生谷主要房地产发展商的地位。

此外，我们要在国际上寻求新的机会。为此，我们在2015年5月成立了一家澳洲子公司，即金群利(澳洲)有限公司，以便进军墨尔本郊区卡内基的高端产业市场。

因此，我想借此机会感谢州政府各部门、股东、购屋者、供应商，以及所有其他利益相关者的鼎力支持。

我深信，在我们主要管理层高瞻远瞩的领航下，将让金群利迈向辉煌的新的一年。凭着您的不断鼓励，我们的旅程肯定会是一段丰盛的经历。

祝福诸位有个愉快圆满的2016年！

## அன்புமிக்க வாசகர்களே!

எங்களுடைய மனமார்ந்த வணக்கமும் புத்தாண்டு வாழ்த்துக்களும்

எங்கள் குடியிருப்பு பகுதிகளில் வாழும் மக்களுக்கு சிறந்த மயமான வாழ்க்கை தரத்தை உயர்த்தி 2015-ம் ஆண்டு Matrix Concepts புதிய எல்லையை அடைந்துள்ளோம்.

இவ்வாண்டு இறுதி கட்டத்தில் d'Tempat Country Club, ஓர் உயர்தர கிளப்பாக பண்டார் ஸ்ரீ செண்டையானில் தரமாக சொகுசாக இருப்பதோடு இவ்வாட்டாரமே பெருமையாக பேசக்கூடிய சிறப்பாகவும் இங்கு உள்ளவர்களை ஈர்த்துள்ளது. அதோடு Matrix Global Schools பள்ளி 538 மாணவர்களை நெகிரி செம்பிலானிலும் கிள்ளான் பள்ளத்தாக்கு பகுதி மக்களையும் கவர்ந்துள்ளது.

இந்த அற்புதமான வளர்ச்சியுடன் எங்களின் சொத்துமனை பலரும் வாங்குவதற்கு ஆர்வம் கொண்டுள்ளனர். அதிக மக்கள் நடமாட்டம் கொண்டுள்ள பண்டார் ஸ்ரீ செண்டையான் (BSS) நகரத்தில் புதிய வீடமைப்புகள் (Hijayu



Resorts Homes and Suriaman) ஹிஜாயு ரிசோட் ஹோம்ஸ்சும் சுரிஅமான் வீடமைப்பும் நல்ல விற்பனையில் நெகிரி செம்பிலான் கிள்ளான் பள்ளத்தாக்கு மக்களையும் கவர்ந்துள்ளது. இது இந்த வட்டாரத்தின் வளர்ச்சியையும் ஸ்ரீ பண்டார் செண்டையான் பெயரையும் பிரபலமாக்கியுள்ளது.

**"இந்த அற்புத வளர்ச்சியின் மேன்பாட்டின் காரணமாக எங்கள் செத்துடமை, அறிமுகம் மூலம் புகழ் பெற்றது, கொஞ்சதும் ஆச்சரியமே இல்லை..."**

எங்களுடைய செண்டையான் `TechValley` தொழில் நுட்பத்தில் உலகத்தில் சிறந்த நிறுவனங்களை கவர்ந்ததுடன் இதோடு French group Messier-Bugatti-Dowty's factory இந்த வருட துவகத்திலே இயங்கியதோடு Daihatsu Motor Co.

Ltd புதிய தொழிற்சாலை வேலையை தொடங்கியுள்ளது.

இந்த 2016ம் ஆண்டில் நெகிரி செம்பிலான், ஜொகூரில் எங்கள் நிறுவனம் கால்பதித்து புதிய மேம்பாட்டு திட்டங்கள் மூலம் கணிசமான விலையில் வீடுகளை கட்டவுள்ளோம். கிள்ளான் வேலி பள்ளத்தாக்கில் சிறந்த மேம்பாட்டு நிறுவனமென நிலை நிறுத்தியுள்ளோம்.

**"...நாங்கள் அதிக வலுப்பெற்று இருப்பதால்... கிள்ளான் பள்ளத்தாக்கில் கால்பதித்து அபிவிருத்தி திட்டங்களை தொடங்க உத்தேசித்து முதன்மை வீடமைப்பு சொத்துடமை நிறுவனம் என்பதை நிலை நாட்டுவோம்..."**

ஆஸ்திரேலியாவில் எங்களுக்கு கீழ் இயங்கும் துணை நிறுவனம் Matrix

Concepts (Australia) Pty Ltd. மே, 2015-ல் நிறுவியுள்ளோம். இதனால் நாங்கள் உயர்தரமான வீடுகளை (Melbourne) மெல்பென் நகரை தள்ளியிருக்கும் (Carnegie) கார்னெஜியில் கட்டவுள்ளோம்.

இத்துடன், இத்தருணத்தில் மாநில அதிகாரிகளுக்கும் பங்குதாரர்களுக்கும் வீடு வாங்கியவர்களுக்கும் மற்றும் எங்கள் தொடர்பு உள்ளவர்களுக்கும் எங்களுக்கு தீராத ஒத்துழைப்பு வழங்கியவர்களுக்கும் நாங்கள் எங்கள் நன்றியை தெரிவித்துக் கொள்கிறோம்.

உங்களுடைய பேரன்பு, ஆதரவோடும் Matrix Concepts மேல் அதிகாரிகளோடும் நாங்கள் 2016ம் ஆண்டு மேலும் மேன்மையடைவோம் எனும் நம்பிக்கையோடு எங்களுடைய பயணம் கண்டிப்பாக பலன் அளிக்கும் அனுபவமாக இருக்கும்.

எங்களின் குதுகலமான 2016ம் ஆண்டு புத்தாண்டு வாழ்த்துக்கள்.

# MARVELLOUS

## @ BANDAR SRI SENDAYAN



12 September 2015 - In conjunction with Malaysia Independence Day 2015, an event dubbed Marvellous @ Bandar Sri Sendayan was hosted by Matrix Concepts, which was held at the precinct of Hijayu 2-Elymus Bandar Sri Sendayan, from 5:00 pm and drawing to a close with a magnificent display of fireworks at 10:00 pm. More than 10,000 people thronged the event.

There were many exciting activities arranged for the families that thronged this celebration of Malaysian's unity among people of different ethnicity. The appearances of Marvel superhero characters thrilled the crowd, not only the children but those young at heart. Other attractions featured were a 12D cinema experience, YoYo Ride, Minion Inflatable Playland, basketball, paddle boat and hot air balloon.

Fans of super sports cars by the showcase of one BMW i8 plug-in hybrid supercar priced at RM1.18 million, specially brought in for this event. As expected, this supercar was the star attraction among many other BMW automobiles on display during that evening.

Also participated in this memorable event were Matrix Global Schools that provided school enquiries and NSCMH medical hospital providing free health examinations for visitors. The appearance of Matrix Concepts's float showcased during the recent float parade on the eve of Merdeka Day added more light and excitement to those who were eager to snap a few photographs with the float as backdrop.

### MARVELLOUS DI BANDAR SRI SENDAYAN

12 September 2015 - Bersempena dengan Hari Kebangsaan Malaysia 2015, satu acara yang diberi nama Marvellous

di Bandar Sri Sendayan anjuran Matrix Concepts, telah diadakan di kawasan perumahan Hijayu 2-Elymus Bandar Sri Sendayan, yang bermula daripada pukul 5:00 petang sehingga penutup acara dengan paparan indah bunga api pada jam 10:00 malam. Lebih daripada 10,000 orang membanjiri acara ini.

Terdapat banyak aktiviti menarik diatur untuk keluarga yang membanjiri sambutan perpaduan Malaysia ini, dikalangan rakyat yang berbilang kaum. Penampilan watak superhero Marvel memberi keterujaan kepada orang ramai dan bukan sahaja kepada kanak-kanak tetapi juga kepada mereka yang berjiwa muda. Antara tarikan yang dipaparkan adalah pengalaman menonton 12D pawagam, YoYo Ride, Minion Inflatable Playland, bola keranjang, paddle boat dan belon udara panas.

Peminat kereta mewah terpucau dengan pameran kereta BMW i8 plug-in super hibrid berharga RM1.18 juta yang dibawa khas untuk acara ini. Seperti yang dijangka, kereta mewah ini adalah tarikan utama pengunjung diantara kereta BMW yang lain yang dipamerkan semasa petang itu.

Turut mengambil bahagian dalam acara ini adalah Matrix Global Schools yang menyediakan bantuan pertanyaan mengenai sekolah dan Pusat Perubatan NSCMH yang menyediakan pemeriksaan kesihatan asas percuma untuk orang ramai. Kemunculan kereta berhias Matrix Concepts yang dipamerkan semasa perarakan baru-baru ini pada malam sebelum Hari Kemerdekaan menambahkan lagi suasana warna-warni pada malam itu dengan lampu-lampu pada kereta berhias dan memberi keseronokan kepada mereka yang teruja untuk mengambil gambar dengan kereta berhias tersebut sebagai latar belakang.



The appearances of 5 Marvels Superhero Characters has attracted most of the crowds during this event.

達城欢乐之夜

2015年9月12日 - 趁着马来西亚日庆典, 金群利集团在達城Hijayu 2-Elymus示范单位, 于下午5时开始至晚上10时以绚丽的烟花秀划上完美的句点。此命名为“達城欢乐之夜”, 吸引了逾万人到来, 现场人山人海, 挤得水泄不通。

来宾除了享用丰盛的马来西亚本地美食自助餐招待外, 更准备了一连串的活动, 让来宾尽情参与其中。活动包括超级英雄联盟系列“英雄”走透透、12D动态影院、yoyo酷炫骑乘车、迷你兵团充气乐园、投篮挑战、热气球以。

活动当天, 赢得了大批车迷的关注的有价值118万世界限量版宝马混合动力超级跑车, 以及一系列宝马车款。

除了游戏摊位外, 当天也设有金群利国际院校让来宾掌握院校的教育详情及森华医疗中心团提供免费健康检查。同时, 金群利国庆花车到来也增添了不少来宾争相合照。



# Impiana Bayu 2

FREEHOLD

Luxuriate in the true essence of contemporary living amidst the beauty of nature when you astutely choose to reside within the newest precinct in Seri Impian, Impiana Bayu 2. This prestigious contemporary design 2-storey link homes are thoughtfully crafted to enhance a better living with its quality finishes and elegant layouts that are carefully conceived to blend harmoniously with the contour of the freehold land.

euphony  
Artist's Illustration

## euphony

2-Storey Link Homes • 22' x 75'  
4 Bedrooms + 4 Bathrooms

- Built-up Area : 2,500 sq.ft.
- Freehold
- 7 Nos. of Air-Conditioner Power Points,  
7 Nos. of Fan Points,  
4 Nos. of Water Heater Power Points



## euphoria

2-Storey Link Homes • 22' x 75'  
4 Bedrooms + 3 Bathrooms

- Built-up Area : 2,093 sq.ft.
- Freehold
- 7 Nos. of Air-Conditioner Power Points,  
7 Nos. of Fan Points,  
3 Nos. of Water Heater Power Points

Nurturing Environments, Enriching Lives.

Land Owner:

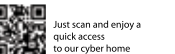


A Member Of  
**MATRIX CONCEPTS HOLDINGS BERHAD** (414615-U)  
Developer  
**MATRIX CONCEPTS SDN BHD** (295708-V)

**Kluang Office**  
69, Impiana Avenue, Jalan Seri Impian 1/2,  
Taman Seri Impian, 86000 Kluang, Johor DT, Malaysia  
T +607 774 2688 F +607 774 4688

**Head Office**  
Wisma Matrix, No.57, Jalan Tun Dr. Ismail,  
70200 Seremban, Negeri Sembilan DK, Malaysia  
T +606 764 2688 F +606 764 6288

**+607 774 2688**  
[www.seriimpian.com.my](http://www.seriimpian.com.my)



Just scan and enjoy a quick access to our cyber home



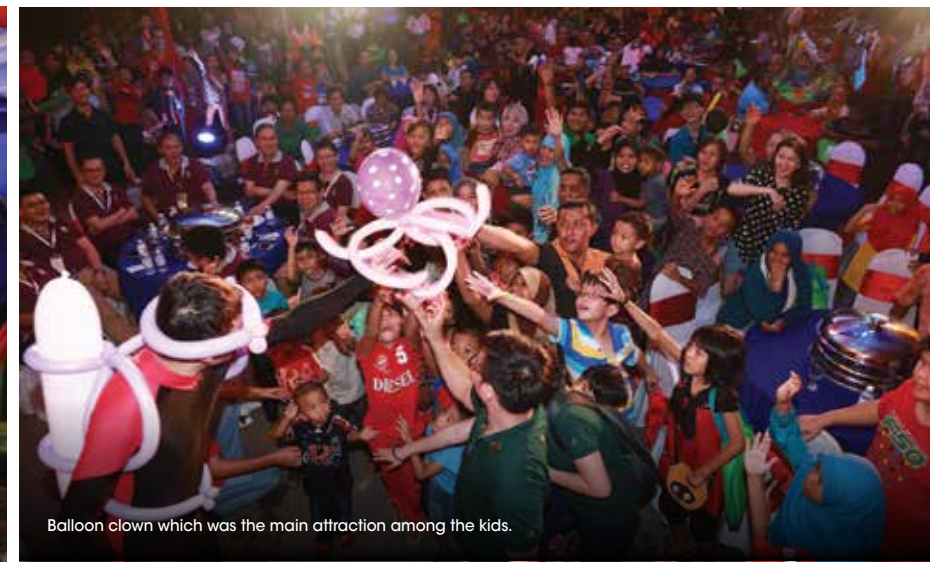
Show Unit Open Daily from 10am-6pm @ GPS Coordinate 1.992641, 103.372269 • 016 661 2286 Jaykie • 016 733 2326 Kailin

Impiana Bayu 2 - No. Lesen Pemaju : 7164-24/04-2017/0319(L) • Tempoh Sah : 18/04/2015 - 17/04/2017 • No. Permit Iklan : 7164-24/04-2017/0319(P) • Tempoh Sah : 18/04/2015 - 17/04/2017 • Hakmilik Tanah : Pegangan Bebas • Bebanan Tanah : Tiada • Pelan Bangunan diluluskan : Majlis Perbandaran Kluang  
• No. Rujukan : MPK/599/P00/PB.161/14 • Tarikh Dijangka Siap : Mei 2017 • Euphoria (RTDT) - 93 units, RM338,888 (Min) - RM579,888 (Max) • Euphony (RTDT) - 330 units, RM418,888 (Min) - RM704,888 (Max) • Sekatan-Sekatan Kepentingan : Tanah yang diberitahu ini tidak boleh dipindahmilik, dipajak, digadai melainkan dengan kebenaran bertulis daripada Pihak Berkuasa Negeri. • All renderings contained in this advertisement are artist's impressions only. The information contained herein is subject to change without notification as may be required by the relevant authorities or developer's project consultant. Whilst every care is taken in providing this information, the owner, developer and manager cannot be held responsible for any variations. For avoidance of doubt on the specifications, please always refer to the sale and purchase agreement.





The unity among Malaysians of multi-cultural background who came and celebrate this Merdeka-Raya event.



Balloon clown which was the main attraction among the kids.



#### SAMBUTAN KLUANG MERDEKA-RAYA 2015

29 Ogos 2015 - Bersempena dengan Hari Kemerdekaan ke-58 Malaysia dan Hari Raya Aidilfitri, Matrix Concepts sekali lagi menganjurkan Sambutan Merdeka-Raya di Taman Seri Impian Kluang Johor.

Dirasmikan oleh Dato' Lim Kiu Hock, Pengarah Eksekutif Matrix Concepts Holdings Berhad, sambutan Merdeka-Raya ini telah berjaya menarik perhatian sekitar 2,500 orang yang hadir di majlis tersebut. Selain hidangan makan malam buffet yang disediakan, terdapat juga persembahan jalanan yang begitu meriah seperti seperti menaiki beca, LED juggler, basikal LED, pistol udara canon, badut belon, persembahan api, karya seni pasir dan kemunculan mascot.

Perayaan seperti Merdeka-Raya ini memberi peluang kepada rakyat Malaysia daripada semua kaum dan lapisan masyarakat untuk bersama-sama berkumpul dan merayakan perayaan ini secara harmoni. Mungkin ini apa yang menjadikan Malaysia sebuah negara yang unik, kerana tradisi yang telah lama dikekalkan sebagai simbol kebanggaan untuk semua rakyat Malaysia. Kedua-dua perayaan ini memancarkan kebahagiaan dan perpaduan di kalangan rakyat Malaysia yang berbilang kaum.



29 August 2015 - In conjunction with Malaysia's 58<sup>th</sup> Independence Day and Hari Raya Aidilfitri, Matrix Concepts has once again organized a Merdeka-Raya Celebration in Bandar Seri Impian Kluang Johor.

Officiated by Dato' Lim Kiu Hock, Executive Director of Matrix Concepts Holdings Berhad, this Merdeka-Raya Celebration has attracted a crowd of around 2,500 people from all walks of life. Besides buffet dinner, there were also lively street performances and fun-filled activities such as trishaw ride, air cannon gun, LED juggler, LED unicycle, balloon clown, fire eater, sand art and the appearance of mascots as well.

Festivals like Merdeka-Raya provide the opportunity for Malaysians of all races to get together and celebrate harmoniously. Perhaps, this is what makes Malaysia unique, as traditions have long been preserved as a symbol of pride for all Malaysians. Both occasions radiate happiness and unity among Malaysians of multi-cultural background.

#### 居銮金峦城国庆嘉年华会

2015年8月29日 - 配合马来西亚58周年独立日及开斋节, 金群利集团再一次在柔佛州居銮举行了金群利金峦城国庆嘉年华会。

此国庆嘉年华会是由金群利集团执行董事林贵富主持开幕, 吸引了大约2千500人潮共襄盛举。当天来宾们除了能品尝各式道地小吃, 亦能观赏街头表演、三轮车及LED脚踏车表演、空气大炮抢、沙画、小丑魔术演出、精彩的吞火和吉祥物表演。

这场嘉年华会旨在促进马来西亚各种族及各年龄层的和谐, 达至团结和相互尊重, 并象征了马来西亚独有的传统及骄傲, 共同欢庆佳节喜悦。

# CELEBRATION OF MERDEKA-RAYA 2015

in Bandar Seri Impian

Signing Ceremony between

# MK CURTAIN GROUP & ASSOCIATES AND MATRIX CONCEPTS



(Three from left) Dato' Calvin Khui from MK Curtain Group, Group Managing Director of Matrix Concepts, Dato' Lee Tian Hock & Group Deputy Managing Director of Matrix Concepts, Mr Ho Kong Soon who present during this signing ceremony.

12 August 2015 - MK Curtain Group & Associates held a signing ceremony with Matrix Concepts Holdings Berhad at Cengal Suite, d'Tempat Country Club. Present at this ceremony were Group Managing Director of Matrix Concepts, Dato' Lee Tian Hock and Dato' Calvin Khui from MK Curtain Group. MK Curtain Group purchased 11 shop units with a total investment of RM14 million at Sendayan MetroPark (third phase). The plan is to create a one-stop wholesale and tourist shopping destination for curtains, home decorations, carpets, blinds, wallpapers and electronic gadgets.

With the increasing population in and around Bandar Sri Sendayan and the upcoming completion of TUDM Academic

Centre, MK Curtain is confident of Matrix Concepts township development.

In addition, MK Curtain is also confident with the State Government initiative in building an iconic mosque which this will definitely attract more tourists coming to BSS. Consequently, this might also help attracting most of the tourists to shop at MK Curtain.

With costing of approximately RM70 million on a 10-acre land in BSS and 2 years' estimation time upon completion, the mosque is able to occupy about 5,000 Muslim prayers. This iconic mosque will be Negeri Sembilan's main tourist spot that will be able to attract more than 1,000 tourist every day.



## MAJLIS MENANDATANGANI PERJANJIAN MOU DIANTARA MK CURTAIN GROUP & ASSOCIATES DAN MATRIX CONCEPTS

12 August 2015 - MK Curtain Group & Associates mengadakan majlis menandatangani perjanjian MoU bersama Matrix Concepts Holdings Berhad di Cengal Suite, d'Tempat Country Club. Turut hadir pada majlis ini ialah Pengarah Urusan Matrix Concepts, Dato' Lee Tian Hock dan Dato' Calvin Khui daripada Kumpulan MK Curtain. Kumpulan MK Curtain telah membeli 11 unit kedai dengan jumlah pelaburan sebanyak RM14 juta di MetroPark (fasa ketiga). Pelan ini adalah untuk mewujudkan pusat sehenti membeli-belah dan destinasi pelancongan bagi produk langsir, hiasan rumah, permaidani, tirai, kertas dinding dan alat elektronik.

Dengan peningkatan jumlah penduduk di dalam dan sekitar Bandar Sri Sendayan serta Pusat Akademik TUDM yang bakal disiapkan, Kumpulan MK Curtain yakin dengan pembangunan bandar yang dibangunkan oleh Matrix Concepts.

Di samping itu, MK Curtain juga yakin dengan inisiatif kerajaan negeri dalam membina sebuah masjid ikonik yang mana, ia pasti akan menarik lebih ramai pelancong datang ke BSS. Oleh itu, ini juga mungkin membantu menarik sebahagian besar pelancong untuk membeli-belah di MK Curtain.

Dengan menelan kos kira-kira RM70 juta di kawasan seluas 10 ekar di BSS dan jangkaan masa 2 tahun apabila ia siap dibina, masjid ini mampu menampung kira-kira 5,000 umat Islam. Masjid ikonik ini akan menjadi tempat pelancongan utama bagi Negeri Sembilan yang akan dapat menarik lebih 1,000 pelancong setiap hari.

**MK家纺集团签署买卖合同仪式， 蓬城打造一站式零售批发中心。**

2015年8月12日 - MK家纺集团创办人拿督邱李詠与伙伴于蓬城的d'Tempat俱乐部与金群利集团董事经理拿督李典和举行买卖合同签署仪式。MK家纺集团与伙伴在蓬城MetroPark商业中心投下1千400万资金购买了第三区11间双层店屋单位，并在新铺经销窗帘、地毯、花饰、家具、墙纸、电子产品，打造成一站式旅游、批发及零售中心。

随着蓬城人口日渐增加，以及空军基地训练中心将会从新街场，MK家纺集团有信心蓬城发展完成，将会成为森州最具影响力、引以为傲的城市。

除此之外，配合森州政府落实一座大马首個具備特色的现代化清真寺，MK家纺集团更有信心蓬城一定将成为一个必到的旅游及购物景点。

此10英畝地段的清真寺，将耗资7千万令吉兴建。预料于两年内建竣，能容纳5千人祈祷膜拜，并每天估计能吸引超过1千人到场参观。

# MATRIX CONCEPTS OPENED A REFRESHED

## MATRIX GALLERIA @ METROPARK



(Three from left) A photo session between Group Managing Director of Matrix Concepts, Dato' Lee Tian Hock, with Dato' Sri Nelson Kee from GS Realty Sdn Bhd, Deputy Group Managing Director of Matrix Concepts Mr Ho Kong Soon, Datin Yong Chou Lian, Executive Director of Matrix Concepts Dato' Lim Kiu Hock and Director of Matrix Concepts Dato' Logendran (two from left).

15 November 2015 - Matrix Concepts Holdings Berhad launched its newly refurbished Matrix Galleria @ MetroPark today, which marks the progression towards enhanced customer service guided by the philosophy of "Matrix Cares". Located in Sendayan MetroPark, one of the commercial successes in Bandar Sri Sendayan (BSS), this Galleria provides convenience to our existing customers and potential home buyers as it is situated along the main road of Persiaran Bandar Sri Sendayan within the township.

The Matrix Galleria were officiated by Dato' Lee Tian Hock, Group Managing Director of Matrix Concepts Holdings Berhad and Dato' Sri Nelson Kee, of GS Realty Sdn Bhd. Present together on the ceremony were Ho Kong Soon, Group Deputy Managing Director; Dato' Lim Kiu Hock, Executive Director and Dato' Logendran, Chairman Matrix Concepts Foundation.

The opening of the second Matrix Galleria in BSS marked another milestone for Matrix Concepts in our "Matrix Cares" philosophy of providing quality products and services to our customers. This philosophy inspires Matrix Concepts to initiate the enhancement of public infrastructure with the installation of street lights along Persiaran Bandar Sri Sendayan and collaborate with the State Government in upgrading the tunnel along Persiaran Bandar Sri Sendayan - Mambau to provide a safe and seamless connectivity to our communities and the general public.

Aside from upgrades to infrastructures surrounding BSS are undertaken, Matrix Concepts is going the extra mile by completing the connecting road to the proposed highway linking KLIA and KLIA2 via Sendayan TechValley towards an efficient arterial road system for the general public, which is targeted to be completed by end of 2017. This new KLIA Link cuts travelling time to a mere 20 minutes, making the commute to and from this major transport hub much easier for business and leisure.

### PEMBUKAAN MATRIX GALLERIA @ METROPARK OLEH MATRIX CONCEPTS

15 November 2015 - Matrix Concepts Holdings Berhad melancarkan Matrix Galleria yang baru diubahsuai di MetroPark hari ini, dimana ia menandakan perkembangan ke arah mempertingkatkan perkhidmatan pelanggan berpandukan falsafah "Matrix Cares". Terletak di Sendayan MetroPark, iaitu salah satu kejayaan komersial di Bandar Sri Sendayan (BSS), Galleria ini menyediakan kemudahan kepada pelanggan yang sedia ada dan bakal pembeli rumah kerana ia terletak di sepanjang jalan utama Persiaran Bandar Sri Sendayan. Dengan lokasi yang sangat baik, Galleria ini berfungsi untuk melengkapi Galleria yang sedia ada di d'Tempat Country Club dalam usaha kami untuk menyediakan perkhidmatan pelanggan yang berkualiti.

Majlis pembukaan Matrix Galleria dirasmikan oleh Dato' Lee Tian Hock, Pengarah Urusan Kumpulan Matrix Concepts Holdings Berhad, dengan Dato' Sri Nelson Kee daripada GS Realty Sdn Bhd. Turut hadir bersama ialah Ho Kong Soon, Timbalan Pengarah Urusan Kumpulan Matrix Concepts, Dato' Lim Kiu Hock, Pengarah Eksekutif dan Dato' Logendran Pengerusi Yayasan Matrix Concepts.

"Matrix Concepts berhasrat untuk memberi keselesaan kepada para pembeli rumah kami bagi melihat rumah yang berkualiti dan hartanah komersil untuk dijual dalam perbandaran ini. Dengan dua Galleria di BSS, kami berharap untuk menawarkan pelanggan kami sokongan pelanggan yang cemerlang sepanjang proses pemilikan rumah", Dato' Lee Tian Hock berkata selepas pembukaan rasmi Matrix Galleria di MetroPark hari ini.

Pembukaan kedua Matrix Galleria di BSS menandakan satu lagi pencapaian penting bagi Matrix Concepts melalui falsafah "Matrix Cares" untuk menyediakan produk dan perkhidmatan yang berkualiti kepada pelanggan kami. Falsafah ini memberi inspirasi kepada Matrix Concepts untuk memulakan peningkatan infrastruktur awam dengan pemasangan lampu jalan di sepanjang Persiaran Bandar Sri Sendayan dan melalui kerjasama dengan Kerajaan Negeri dalam menaik-taraf terowong sepanjang Persiaran Bandar Sri Sendayan - Mambau untuk menyediakan sambungan yang selamat dan lancar kepada masyarakat dan orang awam.

团副董事经理何官训、执行董事拿督林贵福和集团基金会主席拿督洛甘。

这第二间连城销售廊，以“金群利关怀您”的理念搭上了另一个里程碑，专为客户提供优质的产品和服务。此理念启便致力改善周边的基础发展，包括在连城周围装置更多路灯，与政府合作改善连城通万茂的隧道公路，好让公众能无缝的连接到我们的社区。

除了提升连城周围的基础设施，另外还将建从连城科技谷(Sendayan TechValley)衔接至吉隆坡国际机场KLIA和KLIA2的高速公路路段，缩短了到吉隆坡国际机场的时间约20分钟，预料此路段将于2017年建设。



2015年11月15日 - 金群利集团位于连城MetroPark的销售廊举行了新装潢开幕典礼并推介了“金群利关怀您”客户服务及理念。此销售廊位于连城主要的道路将提供更方便的服务于我们现有的客户和潜在的购房者。

开幕仪式由金群利集团董事经理拿督李典和、国际地产总裁拿督斯里纪顺能联合主持，出席嘉宾包括拿汀杨翠莲、金群利集





# Malaysia 58<sup>th</sup>

## INDEPENDENCE DAY CELEBRATION IN SEREMBAN

30 August 2015 – Malam Ambang Merdeka 2015 saw the participation of Matrix Concepts Holdings Berhad with an appearance of Matrix float during a night parade attended by thousands of people of all ages on the eve of Malaysia's Independence Day in conjunction with the State level celebration. With the theme of "Sehati Sejiwa" for 2015 Merdeka celebration, the float presents the replica of Matrix Global Schools and a traditional Minangkabau architecture, flanked by models representing the ethnic diversity in Malaysia. This reflects the unity that the theme of "Sehati Sejiwa" is advocating and a cause that Matrix Concepts is strongly promoting in our operations and in the development being undertaken.

In conjunction with Malaysia's 58th Independence Day, Matrix Concepts

has participated in the National Day march-past on the following day. Since the inaugural participation in 2013, Matrix Concepts's continued involvement in most of the State level events goes to show that the Group is committed in the socio-economic development of the State.

The march-past was led by En. Zazali, Head of Security, together with 35 employees representing the multiple divisions and business units within the Group. Present at this occasion was Chief Minister of Negeri Sembilan, YAB Dato' Seri Utama Haji Mohamad bin Haji Hassan together with Government officials and VIPs. The celebration started at 8.00 am with cultural dance performances that thrilled the public who were at the Padang MPS since dawn.

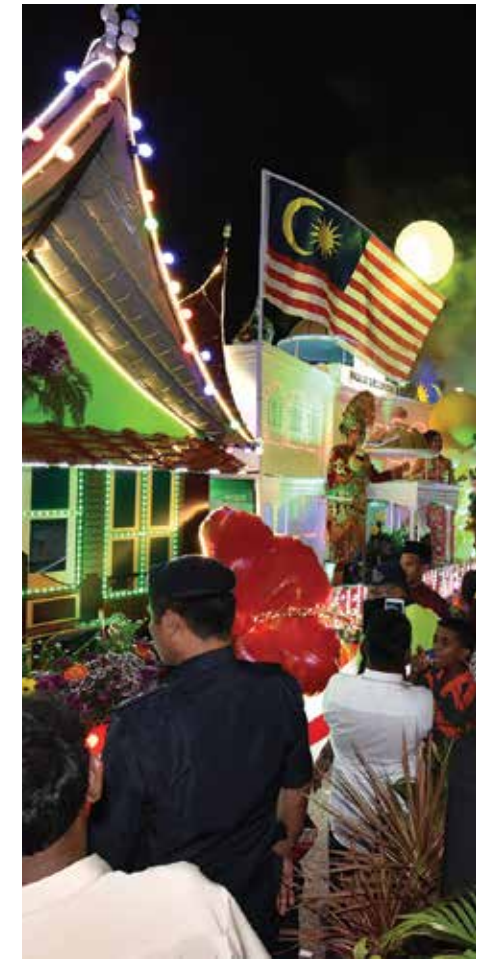
### SAMBUTAN HARI KEMERDEKAAN KE-58 DI SEREMBAN

30 Ogos 2015 – Malam Ambang Merdeka 2015 menyaksikan penyertaan Matrix Concepts Holdings Berhad dengan kemunculan Kereta Berhias Matrix semasa perarakan di waktu malam yang dihadiri oleh beribu-ribu orang dari semua peringkat umur pada malam Hari Kemerdekaan Malaysia sempena sambutan pada Peringkat Negeri. Dengan tema "Sehati Sejiwa" bagi sambutan Hari Kemerdekaan 2015, kereta berhias Matrix Concepts dihiasi dengan replika Matrix Global Schools dan seni bina tradisional Minangkabau, diapit oleh model yang mewakili kepelbagaian etnik di Malaysia. Ini menggambarkan perpaduan yang bertemakan "Sehati Sejiwa" yang menjadi sokongan dan merupakan faktor bagi Matrix Concepts menerapkan tema tersebut selaras dengan operasi dan pembangunan yang sedang dijalankan.

Bersempena dengan Hari Kemerdekaan Malaysia yang ke-58, Matrix Concepts sekali

lagi telah dijemput untuk mengambil bahagian dalam Hari Kebangsaan tersebut pada hari berikutnya. Oleh kerana penyertaan yang julung kali diadakan pada tahun 2013, penglibatan berterusan Matrix Concepts dalam kebanyakan acara peringkat negeri telah disertai sekali lagi bagi menunjukkan bahawa Matrix Concepts tetap komited terhadap pembangunan sosio-ekonomi negeri ini.

Perarakan tersebut telah diketuai oleh En. Zazali, Ketua Keselamatan, bersama-sama dengan 35 orang pekerja yang mewakili pelbagai bahagian dalam Matrix Concepts. Turut hadir pada majlis ini adalah Menteri Besar Negeri Sembilan, YAB Dato' Seri Utama Haji Mohamad bin Haji Hassan bersama-sama dengan pegawai-pegawai dan orang kenamaan Kerajaan. Sambutan ini bermula pada jam 8.00 pagi dengan persembahan tarian kebudayaan yang dipersembahkan kepada orang ramai yang berada di Padang MPS sejak subuh.



### 第58届芙蓉区马来西亚国庆日庆典

2015年8月30日 - 金群利集团参与森州政府举办的独立58周年全民倒数庆典, 逾万人聚集于芙蓉市议会大厦前一起迎接国庆日的到来, 会场人山人海, 场面沸腾。

2015年国庆日庆典的主题为“马来西亚同心一意”。当晚的游行共有16辆花车参与, 各花车按照主题布置得美轮美奂, 且造型各具特色。

金群利集团的花车上载着金群利环球院校的模式、极具森美兰特色的米南加保建筑的模式、身穿各族传统服饰的员工等与花车上的LED灯绽放闪耀夺目的缤纷色彩相互辉映, 充分体现马来西亚多元文化和平共处的特色, 让人留下深刻的印象。这一花车也恰恰反映了金群利集团以人为本、恪守专业、团队协作和多元文化的理念。此乃金群利发展壮大的坚实基础。

次日, 金群利集团也参与第58届马来西亚国庆日庆典的游行。自2013年开始, 金群利集团踊跃参与州政府承办的活动, 致力协助州政府推动及促进森美兰州的政经文教发展。

出席当日活动的嘉宾包括森美兰州务大臣拿督斯里莫哈末哈山、政府部门机构、非政府组织、宗教组织、社团组织及私人企业机构等。金群利集团的游戏队伍由保安组组长-扎扎里先生率领35名来自各部门的员工。此活动与上午8时拉开序幕, 芙蓉市民一大清早扶老携幼齐聚芙蓉市议会礼堂前的观望台参与其盛, 气氛融洽热闹。



Among the students of Matrix Global Schools who attended the Law of Attraction conference.

# LAW OF ATTRACTION conference (LOA)

The world-wide release of the movie "The Secret" spurred hundreds of hungry Law of Attraction seekers, to seek out more information about the message, and more towards the how-to garner the application of "Law of Attraction" in our day to day lives.

The Law of Attraction Centre is the largest and most trusted international organisation of its kind dedicated to teaching practical and effective personal development that works, and it is now in Malaysia with Matrix Global Schools as the first ever in the world the "Law of Attraction School" (LOA). The objective of the collaboration is to introduce our students to the "Law of Attraction" concepts, to encourage them to practice it daily for the betterment of themselves in terms of attitude, thinking skills as well as the approach towards their studies.

A full day seminar was conducted at Matrix Global Schools, the first Law of Attraction School on 17th October 2015. Questions that we often ask ourselves such as "Do you want to feel good, improve your health and

relationships, find more success and enjoy more abundance in all areas of your life? Would you like to empower yourself with a proven, practical and enjoyable approach to life?" were answered with practical steps to achieve the dream results including those of the students; cravings for good exam results.

The open-minded philosophy of the school teachings have been described as 'the teaching at the heart of all learning paths', and yet transcends any one belief system. People from all backgrounds resonate with it as it is so simple and freeing, non-judgmental and self-empowering.

Through proven technology delivered through Michael J. Losier including books and audios, the Law of Attraction School's objective is to share life-changing tools with students, parents and the public that encourage self-empowerment, improving the quality of people's lives and helping change the world for the better. A world full of people who feel good makes for a good-feeling world.

.....  
 "The only way to get **RESULTS in your exam results** is to stop talking about what you **DON'T** want & start talking about what you **DO** want"  
 .....

~ Michael Losier (international author of bestseller, "Law of Attraction")  
 .....

memahirkan diri dengan pendekatan yang dibuktikan, praktikal dan mengembirakan dalam kehidupan? telah dijawab dengan langkah-langkah praktikal untuk mencapai keputusan yang diidamkan termasuk pelajar-pelajar yang menginginkan keputusan peperiksaan yang membanggakan.

Falsafah pembuka minda pengajaran sekolah ini telah menggambarkan pengajaran sebagai titik mutlak dalam semua jalan pembelajaran dan juga mampu melampaui mana-mana sistem kepercayaan. Manusia dari semua latar belakang boleh mengamalkan falsafah ini kerana ia begitu mudah, tidak bersifat menghakimi dan membina diri.

Melalui teknologi yang dibuktikan melalui Michael J. Losier termasuk buku dan audio, objektif Hukum Tarikan Sekolah adalah untuk berkongsi idea yang boleh membawa perubahan kepada hidup pelajar, ibu bapa dan orang ramai dan boleh memperbaiki kualiti hidup seseorang serta membantu mengubah dunia untuk menjadi lebih baik. Dunia yang dipenuhi oleh orang yang gembira akan menjadikan dunia ini tempat yang gembira.

"Satu-satunya cara untuk mendapatkan KEPUTUSAN peperiksaan anda adalah untuk berhenti bercakap tentang apa yang anda TIDAK mahu & mula bercakap tentang apa yang anda mahu"

- Michael Losier (pengarang buku terlaris antarabangsa, "Law of Attraction")

## 吸引力法则一日营

美国电影《秘密》(The Secret)让“吸引力法则”的概念风靡全球。人们通过“吸引力法则”了解如何将吸引力法则化为具体行动，运用在生活中，来彻底改变和翻新人生。

吸引力法则培训中心遍布全球各地四大洲，积极培训人们在日常生活中运用吸引力法则彻底改变人生。金群利环球院校为全球首个与马来西亚吸引力法则培训中心合作的“吸引力法则学校”。

有鉴于此，吸引力法则加拿大畅销作者及讲师-麦可J罗西尔 (Michael J Losier) 于2015年10月17日亲临本校举办“吸引力法则一日营”。人们可以通过他的吸引力法则讲座和活动充分掌握在日常生活中运用吸引力法则，达到心想事成的黄金步骤。莘莘学子亦能在日常生活中善用此法则，按部就班，以积极及进取的态度考取理想的成绩。

麦可J罗西尔自1995年开始在国际间教授吸引力法则。他的畅销吸引力法则讲座与空中教学彻底改变许多人的生。他籍此希望当日出席该讲座的学生，家长和公众人士通过使用吸引定律学会不抱怨，为身心带来零极限的能量、激情与快乐。

“当你说一句包含「不要」、「不是」或「别……」的话时，你就已经把注意力集中在你不想要的地方了！事实上，你只要向自己提出：「那我要……」，才是助你考取好成绩唯一的途径。”

-麦可J罗西尔 Michael J Losier (吸引力法则畅销作者及讲师)

## SEMINAR "HUKUM TARIKAN" (LAW OF ATTRACTION)

Tayangan "The Secret" di seluruh dunia telah mendorong ratusan pencari Hukum Tarikan untuk mendapatkan lebih informasi mengenai mesej yang disampaikan oleh hukum ini serta bagaimana menguasai aplikasi hukum tarikan dalam kehidupan seharian mereka.

Pusat Hukum Tarikan merupakan pusat antarabangsa yang terbesar dan paling dipercayai di mana fokusnya adalah untuk mengajar pembangunan peribadi yang praktikal dan efektif serta boleh dilaksanakan. Kini, ia berada di Malaysia bersama Matrix Global Schools buat pertama kali di dunia "Hukum Tarikan untuk Sekolah" (LOA). Objektif kerjasama ini adalah untuk memperkenalkan pelajar-pelajar kita kepada konsep "Hukum Tarikan", untuk menggalakkan mereka mengamalkannya setiap hari untuk kebaikan diri mereka dari segi sikap, kemahiran berfikir serta pendekatan ke arah pelajaran mereka.

Satu Seminar yang bertajuk Hukum Tarikan yang pertama untuk Sekolah telah dijalankan di Matrix Global Schools pada 17 Oktober 2015. Soalan-soalan yang sering kita tanya terhadap diri kita sendiri seperti "Adakah anda hendak berasa gembira, memperbaiki kesihatan dan hubungan, mencari lebih kejayaan dan menikmati kemewahan dalam segala aspek kehidupan? Adakah anda mahu



Official  
 Launching  
**MATRIX  
 GLOBAL  
 SCHOOLS  
 & EPIC** – **EARTH  
 PYRAMID  
 INCUBATION  
 CENTRE**



(From right) Former Deputy Prime Minister Malaysia, Tan Sri Muhyiddin Yassin officiated the launching of MGS & EPIC, witnessed by Chief Minister of Negeri Sembilan, Dato' Seri Utama Haji Mohamad bin Haji Hasan, Chairman of Matrix Concepts Holdings Berhad, Dato' Haji Mohamad Haslah bin Mohamad Amin, Group Managing Director of Matrix Concepts, Dato' Lee Tian Hock (back on the right) & Deputy Director of Education Malaysia, Dato' Sri Khairil bin Awang (on the left).

28 July 2015 – Matrix Global Schools (MGS) held an opening ceremony officiated by former Deputy Prime Minister and Education Minister Tan Sri Muhyiddin Yassin in Bandar Sri Sendayan, Seremban. Also present on this meaningful ceremony is the Chief Minister of Negeri Sembilan, Dato' Seri Utama Haji Mohamad bin Haji Hasan and Dato' Haji Mohamad Haslah bin Mohamad Amin, Chairman of Matrix Concepts Holdings Berhad.

In conjunction with the official launching, MGS will also launch the Earth Pyramid Incubation Centre (EPIC), a global project for the advancement of education. EPIC is led by MGS and the support of the government of 19 countries.

EPIC evoke the idea of building a monument Earth Pyramid in Bandar Sri Sendayan, which it will become another iconic tourist attraction in the future.

MGS - which comprises Matrix International Pre-School, Matrix International School that offers IGCSE - University of Cambridge O & A levels and Matrix Private School, which follows KSSR and KSSM national curriculum - will provide comprehensive education and global development that includes physical, intellectual, emotionally and spiritually for students.

**MAJLIS PERASMIAN MATRIX GLOBAL SCHOOLS & EPIC - EARTH PYRAMID INCUBATION CENTRE**

28 Julai 2015 – Matrix Global Schools (MGS) yang dikendalikan oleh Matrix Global Education Sdn Bhd, anak syarikat milik penuh Matrix Concepts Holdings Berhad, telah mengadakan majlis perasmian dan dirasmikan oleh bekas Timbalan Perdana Menteri Malaysia merangkap Menteri Pelajaran, Tan Sri Muhyiddin Yassin di Bandar Sri Sendayan, Seremban. Turut hadir pada majlis yang penuh bermakna ini ialah Menteri Besar Negeri Sembilan, Dato' Seri Utama Haji Mohamad bin Haji Hasan dan Pengasas Kumpulan Matrix Concepts Holdings Berhad, Dato' Haji Mohamad Haslah bin Amin.

Bersempena dengan pelancaran rasminya, MGS juga akan melancarkan Earth Pyramid Incubation Centre (EPIC), sebuah projek global untuk kemajuan pendidikan. EPIC kini diterajui oleh MGS dan mendapat sokongan kerajaan dari 19 buah negara.

EPIC membangkitkan idea mengenai pembinaan monumen Earth Pyramid di Bandar Sri Sendayan. Apabila selesai, ini akan menjadi satu lagi ikon untuk tarikan pelancong pada masa akan datang.

MGS - yang terdiri daripada Matrix International Pre-School, Matrix

International School yang menawarkan IGCSE - Universiti Cambridge O & A levels dan Matrix Private School yang mengikuti KSSR dan KSSM kurikulum kebangsaan - akan menyediakan pendidikan yang menyeluruh dan secara global yang merangkumi pembangunan fizikal, intelek, emosi dan rohani bagi pelajar.



金群利环球院校及“地球金字塔孵化中心”开幕礼

2015年7月28日 - 金群利环球院校坐落于達城，由金群利集团旗下的金群利教育私人有限公司所有，盛举了“地球金字塔孵化中心”开幕礼，邀得前副首相兼教育部長丹斯里慕尤丁揭幕。此外，出席贵宾亦包括森州务大臣拿督斯里莫哈末哈山担任嘉賓和金群利集团主席拿督哈芝莫哈默斯拉。

为配合揭幕，金群利环球院校亦为“地球金字塔孵化中心”掀开序幕。“地球金字塔孵化中心”为走在教育先锋的国际项目，现由金群利环球院校开创先锋，并获得多达十九个国家的政府支持。

届时“地球金字塔孵化中心”将于達城建立模拟雕塑，必将成为游客聚集的旅游胜地。

金群利环球院校结合了国际学龄前学校、国际学校(提供IGCSE-剑桥大学O及A水准教育)及私立学校(素材依据国家KSSR及KSSM课程)，致力提供结合智力、体力、情感及心灵发展的全面性国际教育。



# Matrix Global Schools

## An Award Winning School

### Matrix International Pre-school (MIPS)

- Early Years to Kindergarten

### Matrix International School (MIS)

- IGCSE (Year 1- Year 11)
- Cambridge (A Level)

### Matrix Private School (MPS)

- KSSR (Standard 1- 6)
- KSSM (Form1- 5)



“ Seeking Knowledge ; Opening Minds ”

PT 12652, Sendayan Merchant Square, Persiaran 1 Sendayan Utama, Pusat Dagangan Sendayan, 71950 Bandar Sri Sendayan, Negeri Sembilan, Malaysia.

T: +606 - 781 9888 (Hunting Line) F: +606 - 781 9848 E: info@matrixschools.edu.my W: www.matrixschools.edu.my

Seeking Knowledge ; Opening Minds



A Member Of  
MATRIX CONCEPTS  
HOLDINGS BERHAD (414615-U)  
MATRIX GLOBAL EDUCATION  
SDN BHD (391386-D)





# ASIA PACIFIC

## ENTREPRENEURSHIP AWARDS (APEA)



.....  
 "Matrix Global Schools receives yet another accolade - *Asia Pacific Entrepreneurship Awards (APEA) 2015*, after the *SME 100 Fast Moving Companies Award 2014* and *BrandLaureate BestBrands Awards 2014*"  
 .....

The Asia Pacific Entrepreneurship Awards, or APEA, is a regional recognition program organised by Enterprise Asia. The Awards are often compared to the Olympics for its stringent criteria and highly competitive judging parameters. Nominees are subjected to a series of rigorous tests of six months, including financial verification and a compulsory physical site audit, culminating in a secret balloting process by Enterprise Asia's organizing committee.

Awardees are expected to be torchbearers of entrepreneurship and business leaders in their respective countries. Enterprise Asia President Datuk William Ng said the winners of APEA have proved their entrepreneurial skills and experience in one of the toughest contests in the world.

The 9th edition of the Asia Pacific Entrepreneurship Awards Malaysia was held at the InterContinental Kuala Lumpur on 27th August 2015. Of the hundreds of submissions this year, only 33 entrepreneurs from across Malaysia were selected as winners. CEO of Matrix Global Schools, Mr. Felix E.B. Lee has been recognised as one of the country's leading entrepreneur at the Asia Pacific Entrepreneurship Awards (APEA) 2015. He was among the 33 entrepreneurs and business leaders in the country; comprising of industry captains, leading entrepreneurs and dignitaries. He received an award in the Most Promising Category together with 13 others recipients for entrepreneur excellence, innovations, fair business practices and sustainable leadership and also recognised by Enterprise Asia as among the leading entrepreneurs and contributors for Malaysia's intensifying economic development.

Over 600 attendees were present at the by-invitation only event, comprising of industry leaders, dignitaries and the who's who of the business world, including Dato' Lee Chee Leong, Deputy Minister of International Trade and Industry, Lieutenant General Sudhir Sharma, Advisor to Enterprise Asia, Congresswoman Gwendolyn Garcia, Member of the House of Representatives of the Philippines and Advisor to Enterprise Asia, Dr Eugene Chien, former Minister of Foreign Affairs of Taiwan and Advisor to Enterprise Asia, Dato' Robert Teo, Managing Partner of RSM RKT Group, Tan Sri Dr Fong Chan Onn, Chairman of Enterprise Asia and Dato' William Ng, President of Enterprise Asia.

### ANUGERAH KEUSAHAWANAN ASIA PASIFIK

Matrix Global Schools menerima satu lagi anugerah iaitu Anugerah Keusahawanan Asia Pasifik 2015, setelah menerima 'Anugerah Syarikat SME 100 Fast Moving 2014' dan 'Anugerah BrandLaureate BESTBRANDS 2014'.

Anugerah Keusahawanan Asia Pasifik merupakan satu program pengiktirafan serantau anjuran perusahaan Asia. Anugerah yang setanding Olimpik memerlukan kriteria yang sukar dan penilaian penghakiman yang kompetitif. Penilaian calon adalah tertakluk kepada satu siri ujian yang sukar selama enam bulan, termasuk pengesahan kewangan dan audit dalam proses pengundian rahsia oleh jawatankuasa penganjur perusahaan Asia. Penerima anugerah dijangka menjadi pembawa obor keusahawanan dan pemimpin perniagaan di negara masing-masing. Presiden perusahaan Asia, Datuk William Ng berkata pemenang APEA telah membuktikan kemahiran keusahawanan dan pengalaman mereka dalam salah satu pertandingan yang paling sukar di dunia.

Anugerah Keusahawanan Malaysia Asia Pasifik Edisi 9 telah diadakan di InterContinental Kuala Lumpur pada 27 Ogos 2015. Daripada beratus-ratus permohonan tahun ini, hanya 33 usahawan dari seluruh Malaysia telah dipilih sebagai pemenang. Ketua Pegawai Eksekutif Matrix Global Schools, Encik Felix E.B. Lee telah diiktiraf sebagai salah seorang daripada usahawan terkemuka di negara ini pada Anugerah Keusahawanan Asia Pasifik (APEA) 2015. Beliau adalah antara 33 usahawan dan pemimpin perniagaan

di negara ini yang terdiri daripada ketua-ketua industri, usahawan dan orang kenamaan terkemuka. Beliau menerima anugerah dalam Kategori Harapan bersama-sama dengan 13 penerima kecemerlangan usahawan inovasi, amalan perniagaan yang adil dan kepimpinan yang mampan dan juga diiktiraf oleh perusahaan Asia sebagai usahawan terkemuka dan penyumbang untuk pembangunan ekonomi Malaysia yang semakin sengit.

Lebih 600 peserta telah hadir yang melibatkan undangan jemputan sahaja. Majlis yang dihadiri terdiri daripada pemimpin-pemimpin industri, orang kenamaan dan ahli di dunia perniagaan, termasuk Dato' Lee Chee Leong, Timbalan Menteri Perdagangan Antarabangsa dan Industri, Leftenan Jeneral Sudhir Sharma, Penasihat Enterprise Asia, Ahli Kongres Gwendolyn Garcia, Ahli Dewan Perwakilan Rakyat Filipina dan Penasihat Enterprise Asia, Dr Eugene Chien, bekas Menteri Luar Negeri Taiwan dan Penasihat Enterprise Asia, Dato' Robert Teo, Kumpulan Rakan Kongsi Urusan RSM RKT, Tan Sri Dr Fong Chan Onn, Pengerusi Enterprise Asia dan Dato' William Ng, Presiden Enterprise Asia.

### 亚太成功企业奖 (APEA)

续荣获 2014 年十大迅速成长中 小型企业荣誉、2014 年 BrandLaureate 中 小型企业教育卓越品牌奖，金群利环球院校再次荣获 2015 年度亚洲及太平洋区域企业精神奖。

德高众望的亚洲及太平洋区域企业精神奖亚太成功企业奖是一个得到世界级肯定和表扬的奖项。主要是对那些在各自领域中有杰出贡献及坚忍不拔的企业领袖的认可，同时也是一种荣耀的授予 (英文全称: Asia Pacific Entrepreneurship Awards 缩写 "APEA")。这项颁奖典礼由亚洲企业商会主办。主办当局强调，能够荣获亚洲及太平洋区域企业精神奖并不容易。颁奖名单必须通过长达近六个月的筹备工作，包括人选门槛、评审标准严格，再通过一系列测试过程，像是财务核查、现场审核、面试等，最后有委员秘密投票，才正式产生获奖名单。

第九届马来西亚亚洲及太平洋区域企业精神奖于 2015 年 8 月 27 日在吉隆坡洲际酒店举行的颁奖典礼。本届共有约百多名企业家参选，其中共有 33 名国内优秀企业家的表现在这场颁奖典礼上获得褒扬。金群利环球院校首席执行官李荣文荣获 2015 年新兴企业家奖，他乃 14 名新兴企业家奖项的得主之一。获奖者是能够展现优秀成就的企业家，他们对公司在短期内成为领先企业具有一定远见与规划。

颁奖晚宴邀请约 600 名国内外嘉宾出席。出席颁奖典礼的嘉宾，包括贸工部副部长拿督李志亮、亚洲企业商会董事长丹斯里冯镇安博士 (前马来西亚人力资源部部长)、亚太企业商会会长拿督吴恩明及顾问丹斯里阿末佛兹、媒体以及其它亚太地区企业家代表等。



(From left) CEO of Matrix Global Schools, Mr Felix E.B Lee, received the trophy of APEA award from Chairman of Enterprise Asia, Tan Sri Dr Fong Chan Onn & President of Enterprise Asia, Dato' William Ng.



# HR Asia Award

## BEST COMPANIES TO WORK FOR IN ASIA

Matrix Global Schools receives yet another accolade recently - HR Asia's Best Companies to Work for in Asia Award. The Awards was held on 13th November 2015, at Inter-Continental Hotel KL. The Awards covers 12 markets across Asia, with Malaysia, Singapore and Hong Kong being the first three respectively to hold the results announcement.

The award recognises and honours corporations that display high levels of employee engagement and outstanding workplace cultures. A total of 250 companies participated in the survey this year, where only 38 companies were chosen as top performers, and Matrix Global Schools was selected as one of them. Our CEO, Mr. Felix E. B. Lee accepted the award from HR Asia during the ceremony.

The HR Asia's Best Companies to Work for in Asia Award, is based on a proprietary survey developed by HR Asia and encompasses employees' feedback and input, and management comments as well as presentation. Employees were surveyed to determine their intention and motivation, emotional engagement and advocacy of their respective employers. Survey participants were asked affirmative statements about their employers, and either agree or disagree with each of the statements. The awards were judged by a panel of industry experts, academics, journalists, and government representatives based on the HR Asia employee input survey report and the employee engagement survey. An executive summary as well as the report and comparative chart of the surveys of each qualified participant were presented to the judges.

We strive to make our employees proud to be a part of us, and to be an employer of choice that attracts, retains and motivates talented, passionate educators and performance-driven people with our affiliates around the world. Therefore, we always make sure that we fulfill the aspects of work-life balance, staff engagement, compensation and benefits, firm culture, firm leaderships and career development.

In Matrix Global Schools, we believe that while one looks back with appreciation to the brilliant teachers, it also comes with gratitude to those who touched our hearts. The curriculum is the necessary raw material, but the warmth of our staff is the vital element for the growing soul of each child. Thus, staff members in Matrix Global Schools will always strive to be not just a teacher, but a teacher who inspires.

### ANUGERAH ASIA HR - SYARIKAT TERBAIK UNTUK BEKERJA DALAM ASIA

Matrix Global Schools telah menerima satu lagi anugerah lain baru-baru ini - Syarikat Terbaik Asia HR untuk Bekerja dalam Anugerah Asia. Anugerah telah diadakan pada 13 November 2015, di Inter-Continental Hotel KL. Anugerah itu meliputi 12 pasaran di seluruh Asia di mana Malaysia, Singapura, dan Hong Kong menduduki tiga tempat pertama apabila keputusan diumumkan.

Anugerah ini mengiktiraf dan memberi penghormatan kepada syarikat-syarikat yang memaparkan tahap penglibatan pekerja dan budaya kerja cemerlang. Sebanyak 250 syarikat mengambil bahagian dalam kajian itu tahun ini, di mana hanya 38 syarikat telah dipilih untuk prestasi teratas, dan Matrix Global Schools telah dipilih sebagai salah sebuah daripada mereka. Ketua Pegawai Eksekutif kami, Encik Felix EB Lee menerima anugerah itu daripada HR Asia dalam majlis tersebut.

Syarikat Terbaik HR Asia untuk Bekerja dalam Anugerah Asia, dipilih berdasarkan kepada kaji selidik proprietari yang dibangunkan oleh HR Asia dan merangkumi maklum balas dan input pekerja, dan ulasan pengurusan serta persembahan. Pekerja telah dikaji untuk menentukan niat dan motivasi mereka, penglibatan emosi dan sokongan daripada majikan masing-masing. Peserta kajian diminta untuk memberi penyata afirmatif mengenai majikan mereka, dan sama ada bersetuju atau tidak bersetuju dengan setiap kenyataan. Anugerah itu diadakan oleh panel pakar-pakar industri, ahli akademik, wartawan dan wakil-wakil kerajaan berdasarkan laporan HR Asia kajian input pekerja dan kaji selidik penglibatan pekerja. Ringkasan eksekutif dan juga laporan serta perbandingan carta satu kaji selidik setiap peserta yang layak telah dikemukakan kepada hakim.

Kami berusaha untuk menjadikan pekerja kami bangga menjadi sebahagian daripada kami, dan untuk menjadi majikan pilihan yang menarik, mengekalkan dan mendorong bakat, pendidik bersemangat dan orang yang didorong oleh prestasi dengan sekutu kami di seluruh dunia. Oleh itu, kami sentiasa memastikan bahawa kita memenuhi aspek keseimbangan kerja dan hidup, penglibatan kakitangan, pampasan dan faedah, budaya firma, kepimpinan tegas dan pembangunan



Photo session among the receivers of HR Asia Award.

kerja. Dalam Matrix Global Schools, kami percaya bahawa kita melihat kembali dengan penghargaan kepada guru-guru yang cemerlang, ia juga dilengkapi dengan ucapan terima kasih kepada mereka yang menyentuh hati kita. Kurikulum ini adalah bahan mentah yang diperlukan, tetapi kehangatan kakitangan kami adalah elemen yang penting untuk jiwa yang semakin meningkat oleh setiap anak. Oleh itu, ahli-ahli kakitangan di Matrix Global Schools akan sentiasa berusaha untuk menjadi bukan sahaja seorang guru, tetapi guru yang memberi inspirasi.

### HR Asia 最佳雇主 (HR Asia Best Companies to Work for in Asia 2015)

金群利环球院校于2015年11月13日获选为2015年度HR Asia最佳雇主 (HR Asia Best Companies to Work for in Asia 2015)之一。该奖项由<HRAsia>杂志颁发, 评选准则是基于一个由HRAsia进行的专有研究调查, 结合了雇员的反馈和意见, 以及公司管理层的评论和简报, 最后由行业专家、学者、记者和政府代表组成的独立评审团选出获奖企业。

HR Asia 最佳雇主 (HR Asia Best Companies to Work for in Asia 2015)主要对在当地有在人力资源管理上达到世界级和拥有最理想的工作环境雇主加以冠冕。本届共有约两百多间企业参选, 其中共有38间国内优秀的企业在这场颁奖典礼上获得褒扬。金群利环球院校首席执行官李荣文代表校方接受此荣誉。

本校致力铸造员工对公司的自豪感和归属感, 这次获奖巩固了本校吸引、发展和保留现时和未来所需的优秀教师的战略以促进持续增长。本院通过制定激励机制营造和谐工作环境, 使员工在工作中找到归属感和成就感。本院坚信只要重视教师们为教育的贡献, 必定会带来触动人心的回报。俗语说: “教师是灵魂的工程师”, 课程只是最基本的教育资源, 教员对教育的热诚才是促使学生全面成长最主要的因素。有鉴于此, 金群利环球院校的老人们在致力成为优秀的教师之际, 同时也是激发学生潜能的唤醒者。



CEO of Matrix Global Schools, Mr Felix E.B Lee, received a trophy for HR Asia Award.



# SUPERBIKERS ASSOCIATION MALAYSIA (SAM)

**DONATES RM8,000  
TO PERSATUAN KEBAJIKAN ASNAF MURNI  
DURING A PIT-STOP AT D'TEMPAT COUNTRY CLUB**



11 September 2015 – Superbikers Association Malaysia (SAM) made a pit-stop at d'Tempat Country Club Bandar Sri Sendayan for their 200 South Zone Riders, in conjunction with Asean Rides Festival 2015. The association celebrated this Asean Rides Festival with Persatuan Kebajikan Asnaf Murni, donating RM8,000 to the orphanage home. The sum of this donation included a personal contribution from Deputy Prime Minister of Malaysia, Datuk Seri Ahmad Zahid Hamidi, also the founder of SAM.

Present at the ceremony were President of Superbikers Association Malaysia, Dato' Haji Abdul Halim Sulieman; ADUN of Juasseh, Dato' Razi Kail; EXCO & ADUN of Pertang, Datuk Jalaludin bin Alias; EXCO Pelancongan Negeri Sembilan, Dato' Tun Khairudin; and Director of Matrix Concepts, Dato' Firdaus Muhammad Rom bin Harun and Dato' Logendran A/L K.Narayanasamy.

A convoy of 183 bikers left for Kuala Lumpur after having breakfast with children from the orphanage home, sponsored by d'Tempat Country Club. Among the participants of this Asean Rides 2015 are enthusiasts from Malaysia, Thailand, Brunei, Indonesia, Singapore and Timor Leste.



Superbikers Association Malaysia (SAM) members stop at d'Tempat Country Club to present RM8,000 to Negeri Sembilan Asnaf Murni and have breakfast with children from the orphanage.

## PERSATUAN SUPERBIKERS MALAYSIA (SAM) MENDERMA RM8,000 KEPADA PERSATUAN KEBAJIKAN ASNAF MURNI SEMASA SINGGAH DI D'TEMPAT COUNTRY CLUB

11 September 2015 – Persatuan Superbikers Malaysia (SAM) singgah di d'Tempat Country Club Bandar Sri Sendayan bagi kali ke-200 Riders Zon Selatan, bersempena dengan Festival Asean Rides 2015 ini bersama-sama Persatuan Kebajikan Asnaf Murni dan menderma RM8,000 ke rumah anak yatim tersebut. Jumlah sumbangan ini termasuk sumbangan peribadi daripada Timbalan Perdana Menteri Malaysia, Datuk Seri Dr Ahmad Zahid Hamidi, yang juga pengasas SAM.

Turut hadir pada majlis itu ialah Presiden Persatuan Superbikers Malaysia, Dato' Haji Abdul Halim Sulieman; ADUN Juasseh, Dato' Razi Kail; EXCO & ADUN Pertang, Datuk Jalaludin bin Alias; EXCO Pelancongan Negeri Sembilan, Dato' Tun Khairudin; dan Pengarah Matrix Concepts, Dato' Firdaus Muhammad Rom bin Harun and Dato' Logendran A/L K.Narayanasamy.

Konvoi seramai 183 penunggang berlepas ke Kuala Lumpur selepas bersarapan dengan kanak-kanak dari rumah anak yatim, yang ditaja oleh d'Tempat Country Club. Para peserta bagi Asean Rides 2015 ini disertai oleh negara Malaysia, Thailand, Brunei, Indonesia, Singapura dan Timor Leste.



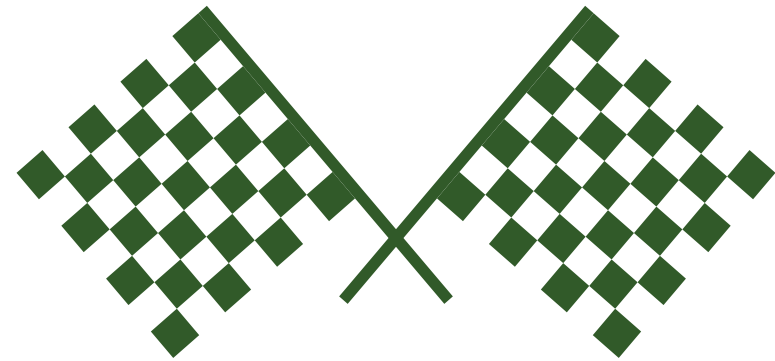
大馬超級摩多协会 (SAM) 捐獻八千令吉予慈善活动

2015年9月11日-大馬超級摩多协会 (SAM) 一行200名騎士趁2015东盟骑乘节 (Asean Rides Festival 2015) 浩浩荡荡乘骑大型摩多前来芙蓉達城 d'Tempat 俱乐部, 同时也捐獻了8千令吉予 Persatuan Kebajikan Asnaf Murni. 这次的捐款中, 一部分来自大馬超級摩多协会创办人兼我国副首相拿督斯里阿末扎希所属的私人捐款。

当日活动出席者包括: 大馬超級摩多协

会主席拿督阿都哈林, 爪西州议员拿督莫哈末拉兹, 森州行政議員兼葫芦顶州議員拿督再拉鲁丁, 森美兰州旅游局局长拿督敦凯鲁丁, 金群利集团董事拿督菲达武斯和拿督洛根德兰。

大馬超級摩多爱心组的成立宗旨是在享受乘兴趣之余, 也为社会作善事及协助贫穷人士。捐贈仪式后, 来自马来西亚、泰国、汶莱、印尼、新加坡和东帝汶的骑士与孤儿们一起享用由 d'Tempat 俱乐部赞助的午餐。活动在一片温馨及欢乐的气氛中圆满结束。



# FLAGGING OFF CEREMONY OF

## NEGERI SEMBILAN INTERNATIONAL RAINFOREST CHALLENGE 2015

28 November 2015 - The Opening and Flagging Off Ceremony of the Negeri Sembilan International Rainforest Challenge (RFC) 2015 was held at d'Tempat Country Club Bandar Sri Sendayan, another feather in its cap for Seremban's most premier country club. With participants from 30 countries around the world, the motor sport tourism attracted approximately 120 units of 4WD vehicles that jammed the upper parking space in front of the Clubhouse.

This extreme sport highlights the skills of the riders who compete to overcome every challenge that demands creativity and physical endurance in handling their 4WD vehicles. Joined by riders from around the world including Malaysia, Bandar Sri Sendayan in Negeri Sembilan is the final stage in this International Rainforest Challenge 2015.

Present at this ceremony were Chairman of Negeri Sembilan Tourism Board and ADUN of Juasseh, YB Dato' Hj Mohammad Radzi bin Hj Kail; Founder of RFC, Luis J.A Wee and Matrix Concepts Head of Hospitality & Property Division, Paul Singh who officiated the ceremony.

### MAJLIS FLAGGING OFF NEGERI SEMBILAN INTERNATIONAL RAINFOREST CHALLENGE 2015

28 November 2015 - Majlis Perasmian dan Flagging Off Negeri Sembilan International Rainforest Challenge (RFC) 2015 telah diadakan di d'Tempat Country Club, Bandar Sri Sendayan, satu lagi pencapaian bagi Kelab yang paling premier di Seremban. Dengan penyertaan peserta daripada 30 buah negara di seluruh dunia, sukan pemotoran ini menarik kira-kira 120 unit kenderaan berjenis 4WD yang dipamerkan di ruang parkir kereta di hadapan Kelab tersebut.

Sukan lasak ini menonjolkan kemahiran pelumba yang bersaing untuk mengatasi setiap cabaran yang memerlukan ketangkasan, kreativiti, dan daya tahan fizikal dalam mengendalikan kenderaan 4WD mereka. Disertai oleh pelumba daripada seluruh dunia termasuk Malaysia, Bandar Sri Sendayan Negeri Sembilan merupakan pentas akhir mereka beraksi dalam persaingan International Rainforest Challenge 2015.



Among the participants of Negeri Sembilan International Rainforest Challenge 2015 @ d'Tempat Country Club.

Hadir pada majlis ini adalah Pengerusi Lembaga Pelancongan Negeri Sembilan dan ADUN Juasseh, YB Dato' Hj Mohammad Radzi bin Hj Kail, Pengerusi RFC, Luis J.A Wee dan Ketua bahagian Hospitality & Hartanah, Paul Singh yang turut sama merasmikan acara tersebut.

### 2015 森州國際雨林挑戰賽

2015年11月28日 - 2015年馬來西亞國際雨林挑戰賽，由森州旅遊機構配合多個單位協辦，在達城 d'Tempat 俱樂部舉行揮

旗禮。這是一項盛大賽會，聚集了120輛來自世界30個國家的越野車隊。

這項競爭挑戰賽，讓每一個參賽者都能展現創造力和耐力在處理他們的四輪驅动车來完成每一項任務。除了來自世界各地選手，馬來西亞也加入了車隊，于森美兰州的達城成為本屆國際雨林挑戰2015年的最後階段，展開總決賽賽程，並從中將帶動森州旅遊業！

出席此揮旗禮包括森州旅遊機構主席拿督莫哈末拉茲、國際雨林挑戰賽創辦人黃仁安以及金群利酒店及產業部門主管柏立巴星。



# Your Dream Wedding at d'Tempat Country Club



One of the first class facilities that is available at d'Tempat Country Club is our pillarless banquet halls consisting the **Halia, Serai** and **Pandan** Halls which are able to fit in 800 people in one sitting, making it a much sought after refreshingly new venue for weddings for the population of Seremban and Bandar Sri Sendayan and we dare say, giving the already existing banquet halls of the 4 star and 5 star hotels in Seremban a run for their money.

Since our soft opening in February 2015, numerous weddings have been held here, ensuring joy and pride for many brides and bridegrooms and their families.

The expansive halls of the Clubhouse comes decked with state-of-the-art audio and visual equipment, featuring 2 huge 6336 mm x 3456 mm with 1080 x 720 HD resolution LED screens (the first of its kind in Seremban) and also 5 LCD projectors, so that all attending will not miss out on anything happening in the hall during the wedding.

Wedding couples can have the option of choosing between our wedding packages which comes with Food and

Beverage & Hall Decoration and our packages comes with:

- Ample Parking space
- Complimentary use of VIP Holding room
- Complimentary use of Bridal make-up room
- Complimentary 2 bottles of House wine or Sparkling Juice for main table
- F&B from experienced 1Malaysia caterer
- Free WiFi
- Free Photo Album
- Modern A/V equipments
- Red carpet welcome
- 30% discount on F&B at The Haruta Japanese Restaurant (limited to 20 pax only)
- 50% discount at The Sompoton Spa (limited to 4 pax only)

The new township of Bandar Sri Sendayan is also blessed with a clean and traffic free environment, and guests will no more be worried about getting stuck in the now infamous Seremban traffic jam.

For enquiries, please contact Ms Jesinta at 06 - 792 2688 and she will only be happy to assist to make it your dream wedding at d'Tempat Country Club.

## PERKAHWINAN IMPIAN ANDA DI D'TEMPAT COUNTRY CLUB

Salah satu kemudahan kelas pertama yang boleh didapati di d'Tempat Country Club dewan bankuet kami yang dibina tanpa tiang yang terdiri daripada Halia, Serai dan Pandan Halls yang mampu untuk memuatkan dalam 800 orang pada satu masa, menjadikannya venue amat dihendaki yang baru untuk majlis perkahwinan untuk penduduk Seremban dan Bandar Sri Sendayan dan kami berani mengatakan, memberikan dewan bankuet yang telah sedia ada daripada 4 bintang 5 bintang hotel di Seremban persaingan yang sihat.

Sejak kami beroperasi pada bulan Februari 2015, banyak majlis perkahwinan telah diadakan di sini, memastikan kegembiraan dan kebanggaan bagi ramai bakal pengantin dan pengantin serta keluarga mereka.

Dewan yang luas ini datang dihiasi dengan peralatan audio dan visual yang canggih, yang menampilkan 2 skrin besar LED

6336 mm x 3456 mm dengan resolusi 1080 x 720 HD (yang pertama seumpamanya di Seremban) dan juga 5 LCD projektor, supaya semua yang hadir tidak akan terlepas apa-apa yang berlaku di dewan semasa majlis perkahwinan.

Pasangan perkahwinan boleh mempunyai pilihan untuk memilih antara pakej perkahwinan kami yang datang dengan makanan & minuman & hiasan dalam dewan dan pakej kami dilengkapi dengan:

- Ruang letak kereta yang mencukupi
- Penggunaan percuma Bilik VIP Holding
- Penggunaan percuma kamar make-up
- Percuma 2 botol wain House atau Jus Sparkling untuk meja utama
- Makanan 1Malaysia dari katerer yang berpengalaman
- Wi-Fi percuma
- Photo Album percuma
- Peralatan A / V moden
- Permaidani merah
- Diskaun 30% ke atas F & B di The Haruta Japanese Restaurant (terhad kepada 20 orang sahaja)
- Diskaun 50% di The Sompoton Spa (terhad kepada 4 orang sahaja)

Perbandaran baru di Bandar Sri Sendayan juga diberkati dengan persekitaran bebas trafik yang bersih, dan tetamu tidak perlu lagi bimbang tentang terkandas dalam kesesakan lalu lintas Seremban yang makin menjadi-jadi.

Untuk sebarang pertanyaan, sila hubungi Cik Jesinta di 06-792 2688 dan beliau membantu menjadikan perkahwinan impian anda di d'Tempat Country Club realiti.

您的梦幻婚礼尽在d'tempat 俱乐部

d'Tempat 俱乐部是现在芙蓉以及達城最受追捧的婚宴场所。我们的宴会厅与众不同之处在于宽敞无柱子的宴会厅，一览无遗，可媲美4星及5星级酒店。打通Halia, Serai与Pandan这三间宴会厅房便可同时容纳800人让宾客尽兴而归。

自我们于2015年2月启用宴会厅后，已有多场婚礼在宴会厅里举办，让多位有情人忠诚眷属与亲朋好友共享欢乐。

我们的宴会厅也设有先进的视听设备，包括2个6336 mm x 3456 mm的1080 x 720高清分辨率的LED银幕(芙蓉首个)和5个LCD投影机。这些设备贯通整个宴会厅，绝不会让宾客错过任何重要的时刻。

我们有不同婚礼配套供选择，这些配套都已经包括餐饮和大厅装饰，也附上以下选项：

- 充足的停车位
- 免费VIP室
- 免费婚礼化妆室
- 主人桌免费2支红酒或无酒精葡萄酒
- 多元菜式的餐饮
- 免费Wifi
- 免费相簿
- 先进视听设备
- 红毯欢迎仪式
- The Haruta 日式料理餐厅享有 30% 优惠 (限 20位)
- The Sompoton Spa享有 50% 优惠 (限 4位)

達城是一个既干净又交通无阻的新城镇。宾客可以无需担心堵车问题，开心抵达。

查询详情，请拨打06-7922688联络Ms.Jesinta。我们将乐意协助你于d'Tempat 俱乐部完成您的梦幻婚礼。



# Seremban

The Best of Both Worlds

A cosy city with a big personality, Seremban has achieved an effortless balance of preservation and novelty.

Seremban is a city with its own charm. With a distance of only 60 kilometres south of Kuala Lumpur, one could easily zip in to the nation's capital in under an hour's drive. With such unbeatable connectivity, Seremban is quick becoming that solution to cosy living with convenient access to metropolitan life.



Bandar  
SriSendayan  
Seremban  
Pride Of The Land



**PACING COMFORTABLY**

For locals, there was nothing like growing up in the homeliness of Seremban. Madam Ooi Poh Ping and her husband Steven Lam, own a family-run optometry business on Jalan Kong Sang. A well-known optometrist in their part of town, their business of 20 years takes after Steven's father's outlet, which started an additional two decades before theirs.

Having graduated in optometry from the UK, Steven focuses on clinical eye testing and hands over all operational aspects to his wife, whom he lovingly declares the 'lady boss' of their humble establishment. The Lam optometry complements the shop lots along the block, conveniently located in a part of town where one would visit for everyday errands.

Almost any kind of service you need is there, including hair salons, photography shops, pharmacies, hardware stores selling household items or DIYs, and various eateries. As bustling as the area could potentially get, there is still a welcome of simplicity in the air; a kind of contentment one wouldn't be able to find amidst the hustle of a big city.

As a mother of three - 15-year old Casey, 12-year old Sean and 8-year old Belle - being able to spend more time with her children is definitely a weekly goal for Poh Ping. "The worst traffic jam in Seremban lasts only half an hour. We spend long hours in our optometry store, but I can pick my children up from school easily since nothing is too far away, and home is a mere 10 minutes drive from work," she says.

"The pace of Seremban suits me well. It's not too fast; I don't imagine that I would



**"There is a growing trend of people who work there [in the Klang Valley], but stay here, as you get property that is much cheaper and more spacious."**

enjoy a KL-type of environment much," adds Poh Ping.

Based in the Klang Valley but having grown up in Seremban, Amir Faiz shares the same sentiment of a healthy pace of life: "Overall, it's a very nice, calm place to live. Sometimes the pace is too fast in KL. It's always good for me to go back home to Seremban and wind down," says the social creative director in advertising.

"One of the things I treasure is going running at the lake garden near the palace and state library. They have plenty of parks around the same area actually, and lots of people go running there. I appreciate the greens and scenery, it's very calming," adds Amir.

Work-life balance, while a struggle for many people living in business centric cities, sounds like the norm in Seremban. For the Lam family, they make a daily visit to their clubhouse, d'Tempat Country Club: "We swim every morning, every day," shares Poh Ping. "Times have changed a little; when I was growing up I used to play badminton with my neighbours. But my children like to play games on their computers and tablets, so I have to make sure they get their exercise," she says.

Whether the lake or the sports clubs, places of recreational and leisure activities also make for healthy networking, "We are such regulars at our club that some of the members have become our customers!" says Poh Ping.

**SOMETHING FOR EVERYONE**

Originally founded as Sungei Ujong and often referred to as 'Fu Yong' (meaning 'hibiscus') by its Chinese-speaking community, the city that is now known

as Seremban plays host to a culturally diverse background. Known all over the country to offer the best Siew Paus, a flaky pastry bun containing meat filling, this state-favourite delicacy can be found in pork and halal chicken versions. From the iconic Haji Shariff's Cendol on Jalan Yam Tuan, to the signature fish ball noodles popularly found in the Seremban 2 district and various beef noodle outlets around the town, foodie discoveries are to be made in abundance in Seremban.



"My personal favourite place to eat whenever I go home is a neighbourhood joint known as Burger Ijan in Taman Paroi Jaya. The burgers have a distinct flavour, are super tasty and very popular," offers Amir. Side by side to local food vendors, modern offerings are also available in Seremban. Springing up all around the town are boutique coffee joints and lifestyle venues to cater to the younger generation in Seremban.

With such a variety of offerings, it is safe to say that the city offers something for everyone, and that statement is reflected in its population.

Steven shares that more Klang Valley residents are choosing to make Seremban their homes: "There is a growing trend of people who work there [Klang Valley], but stay here, as you get property that is much cheaper and more spacious. With accessible highways, distances become shorter, and in some ways it may even be quicker to drive to KL from Seremban than for some parts of the Klang Valley to reach each other."

Poh Ping agrees: "It's not uncommon to find people who have a house in Seremban and actually drive to KL for work every day."

Not surprisingly, besides Klang Valley professionals enjoying the more spacious properties in the neighbouring state,

**"It's not uncommon to find people who have a house in Seremban and actually drive to KL for work every day."**

Seremban residents are also taking advantage of the accessibility. "Our family loves going to KL for short trips! We look forward to our little getaways where we can enjoy dishes that we can't find in Seremban, and our children, like other people from Seremban, always feel excited to shop in KL," says Poh Ping as she gets an agreeing nod from her daughter Belle.

**A CITY IN BLOOM**

In an ongoing bid to be declared with city status ("bandaraya"), Seremban is waiting on Negeri Sembilan state government to set a suitable date for the announcement, as final studies are being conducted to merge Majlis Perbandaran Nilai and Majlis Perbandaran Seremban.

Meanwhile, residents prepare for the upcoming festive season that is Chinese New Year. "The old town really celebrates the festivities, sometimes they even have parades," says Amir, referring to the area around Stadium Paroi.

"It's always very nicely decorated and the main town has a nice vintage feel; whereas Bandar Sri Sendayan will probably have a fireworks display," he adds.

The Lam family is also looking forward to the gathering of family friends and loved ones: "We put up some small decorations such as lanterns in our home around two weeks leading up to Chinese New Year. We tend to practice the traditional way of celebrating; we visit relatives, we give out ang paku (red packets) to our nieces and nephews, and just spend quality time together," says Poh Ping.

As cities all over Malaysia wind down for Chinese New Year, Seremban locals get to enjoy their comfortable lifestyle all year round. Locals always refer to the agreeable pace of Seremban as positive, without the insecurity of possibly missing out on capital city offerings. They are able



to appreciate the amenities of city life without getting carried away in the flurry of modernisation.

It's obvious what makes Seremban special: the people. "I love that we can go to the supermarket and bump into friends. Furthermore, I admire that Seremban people are very hard-working. We were very fortunate that we were able to start our own business in 1996. What we've done in the past has laid a good future for us. We may be open seven days a week, but have a great team of staff and long-standing customers. We have patrons who might have been in primary school when we first started this business, and now come back to our store pregnant and about to start families of their own," says Poh Ping.

The rewards are endless with this town where people are simultaneously making a living and making a life.



**"The old town really celebrates the festivities, sometimes they even have parades."**



**SEREMBAN: YANG TERBAIK ANTARA YANG TERPILIH**

Seremban telah melalui fasa pemuliharaan yang menyaksikan transformasi serba selesa dengan ciri-ciri yang menarik.

Seremban adalah sebuah bandar berciri tersendiri. Dengan jarak sekadar 60 kilometer ke selatan Kuala Lumpur, pengguna boleh sampai ke sana dengan pemanduan kurang daripada satu jam secara purata. Pelbagai akses mudah dalam pelbagai rangkaian pengangkutan sediaada turut menjadikan Seremban bandar pilihan bagi penduduk.

**KESELESAAN DIUTAMAKAN**

Bagi penduduk tempatan, kehidupan di Seremban tiada bandingan. Madam Ooi Poh Ping dan suami, Steven Lam, mewarisi perniagaan optometri keluarga mereka yang lebih daripada 2 dekad di Jalan Kong Sang. Steven yang berkelulusan optometri daripada United Kingdom memang tidak asing lagi dalam menjalankan perniagaan ini yang kini berusia lebih 20 tahun. Beliau memang fokus kepada pemeriksaan klinikal mata manakala isterinya tertumpu kepada pentadbiran operasi. Beliau menggelar isterinya 'lady boss' dengan nada bersahaja. Optometri ini bersebelahan lot perniagaan yang pelbagai.

Ia termasuk salon rambut, kedai gambar, farmasi, kedai perkakasan seperti DIY dan kedai makan. Di tengah-tengah kesibukan, lokasi ia tetap menjadi tumpuan.

Ibu kepada 3 orang anak iaitu Casey berusia 15 tahun, Sean 12 tahun dan Belle 8 tahun, beliau mengutamakan masa berkualiti yang dapat dikongsi bersama anak-anak. "Kesesakan trafik yang amat teruk sekadar memakan masa selama setengah jam sahaja. Walaupun kebanyakan masa saya dihabiskan di kedai optometri ini, saya masih berpeluang

menghantar dan mengambil anak-anak daripada sekolah masing-masing. Ia hanya mengambil masa 10 minit untuk tiba ke rumah," ujar Poh Ping.

"Rentak kehidupan di Seremban amat sehati dengan jiwa dan nilai hidup kami sekeluarga. Saya tidak pasti mampu selesa sebegini jika tinggal di Kuala Lumpur," tambah beliau lagi.

Bagi Amir Faiz yang bekerja di Lembah Klang tetapi membesar di Seremban, beliau turut berkongsi pendapat yang sama. "Secara keseluruhan, Seremban memberi nilai ketenangan yang tiada tolok bandingan. Setelah seharian bekerja di Kuala Lumpur, saya amat teruja untuk pulang ke Seremban bagi merehatkan minda dan badan," akui Pengarah Kreatif Sosial sebuah syarikat pengiklanan.

"Saya gemar beriadah di taman tasik yang berdekatan dengan istana dan perpustakaan negeri. Kehijauan kawasan itu amat menambat sanubari. Ia amat menyenangkan." Jelas Amir.

Keseimbangan kerja dan kehidupan memang boleh dikecapi di Seremban. Bagi keluarga Lam, mereka membuat kunjungan ke D'Tempat Country Club hampir setiap hari. "Kami berenang setiap pagi," kongsi Poh Ping. "Masa beredar dan anak-anak lebih banyak menghabiskan masa dengan gajet masing-masing. Namun saya pastikan mereka tetap beriadah secara fizikal untuk menjamin kesihatan tubuh dan minda," tegas beliau. Samaada taman tasik atau kelab sukan dan rekreasi, kunjungan mereka pasti menambah kesegaran tubuh badan dan minda. Malahan, ramai ahli kelab merupakan pelanggan setia mereka.

**SESUATU UNTUK SEMUA**

Asalnya dikenali sebagai Sungei Ujong dan kerap digelar 'Fu Yong' yang

bermaksud 'bunga raya' bagi komuniti berbahasa Cina, Seremban memiliki variasi kebudayaan yang pelbagai. Amat terkenal dengan Siew Pau- bun pastri berinti paling enak, Cendol Haji Sharif di Jalan Yam Tuan, bebola ikan di daerah Seremban 2, burger di Taman Paroi Jaya dan pelbagai jenis mee merata bandar yang pasti menambat selera.

Terdapat pelbagai item untuk semua. Steven turut berkongsi hakikat yang ramai penduduk yang bekerja di Lembah Klang tetapi memilih untuk menetap di Seremban. "Hartanah kediaman masih pada kadar mampu milik. Akses mudah kepada lebuh raya meningkatkan waktu perjalanan dari Kuala Lumpur ke Seremban dan sebahagian kawasan di Lembah Klang. Faktor ini menjadikan Seremban pilihan destinasi para pemilik kediaman."

Poh Ping dan anaknya turut bersetuju. Akses mudah kepada lebuh raya membolehkan para penduduk untuk pergi membeli belah dan bersantai di Kuala Lumpur dan kembali ke Seremban.

**BANDARAYA BAKAL MENYERLAH**

Seremban hanya menunggu tarikh sesuai untuk pengumuman taraf bandaraya dibuat oleh pihak Kerajaan Negeri. Majlis Perbandaran Nilai dan Seremban akan digabungkan. Semasa musim perayaan, bandar Seremban dihias indah dan meriah dengan pelbagai program untuk menyemarakkan lagi suasana.

Tiada yang lebih tenang daripada kehidupan serba moden di Seremban. Para penduduk dapat mengecapi nikmat kehidupan dalam suasana yang serba selesa. Itulah keistimewaan Seremban.

Kami mampu menyara kehidupan dan membina kehidupan.



**芙蓉：完美的宜居城市**

“芙蓉”旧称“双溪乌绒”（Sungai Ujong），Ujong在粤语发音中音似“芙蓉”，加上市内许多住宅区都以花卉来命名，故被当地华人昵称为花城，因而得名。

芙蓉是森美兰州首府，位于马来西亚首都吉隆坡以南约60公里处，车程在1小时内，其高效通畅的内外交通衔接系统让芙蓉迅速成为都市人置产的理想地点，方便通都都市通勤之余，也同时享有惬意的生活。

经过多年来的筹备和重新规划，森美兰州政府也希望通过合并芙蓉与汝来市议会，以促成芙蓉正式升格为市政局(Majlis Bandaraya)，如今只等待时机到来。

另外，芙蓉市内美食也数不胜数，且能融合各种族文化差异，就以远近驰名的芙蓉烧包为例，有猪肉烧包及清真鸡肉烧包，为的是迎合不同种族及宗教消费者。

无论是当地赫赫有名专售煎蕊冰品的Haji Shariff's Cendol、芙蓉新城(Seremban 2)知名的鱼丸面、抑或各式牛肉面分店、位于Taman Paroi Jaya堪称芙蓉市最佳汉堡店的Ijan Burger，芙蓉都能满足嘴刁老饕的味蕾，也绝对是寻找美食的天堂。

芙蓉市内也开设了許多极具特色的精品咖啡店，为当地年轻人提供聚会的场所。

**工作与生活的平衡**

对当地人而言，没有什么地方比得上芙蓉，尽管在芙蓉仍能感受到繁华城市的熙攘盛况，但空气中依旧弥漫着简单朴素的氛围，那种满足感是拥挤繁华的都市所无法给予。

和丈夫Steven Lam林锦发在Jalan Kong Sang经营眼镜店的Ooi Poh Ping黄宝萍女士表示：“在芙蓉的生活节奏很适和我，这里的生活步伐不会太匆忙，我也不认为我会喜欢吉隆坡的生活环境。”

该眼镜店是由丈夫父亲所留下来的家庭生意，在该区经营迄今已有逾40年历史，而他们的眼镜店在当地已是家喻户晓。



毕业于英国验光师的Steven Lam林锦发主要负责临床视力检验，店内所有营运事宜则交由妻子负责打理。

该眼镜店位处地段是当地人日常处理大小事务的地方，因为几乎所有服务都聚集在那裡，包括理发室、照相馆、药房、售卖DIY家居用品的金店、及各类食肆，可谓应有尽有。

身为3个孩子的母亲，Ooi Poh Ping黄宝萍表示自己能拥有更多时间陪伴孩子，她说：“在芙蓉即便是最糟糕的塞车情况，至多维持不超过半小时，而且我们每天都需要花相当长时间在店里，基于从这里无论到什么地方都不会太远，所以我们可以轻易接送孩子上下学，眼镜店和住家距离也不过10分钟车程。”

对许多生活在都市的人而言，想要取得工作及生活上的平衡是极不容易的事情，但这对芙蓉人而言是日常生活的一部份。

就以Ooi Poh Ping黄宝萍和家人为例，他们一家5口就坚持每日到d'Tempat Country Club去游泳。

Ooi Poh Ping黄宝萍表示：“时代已经变了，在我的成长过程中，我常常和我的邻居打羽毛球，但如今的小孩，他们会情愿对着电脑及平板电脑玩电子游戏，因此我会确保我的小孩必须要定时运动。”

她表示，无论是到湖畔或体育俱乐部，消遣或休閒活动也能为我们建立健康的联谊网络。

“我们可说是俱乐部的常客，因此从中结识了许多会员朋友，有些最后甚至成了我们的客户。”

**交通四通八达**

Steven Lam林锦发指出，有越来越多巴生谷居民选择芙蓉作为他们的家，他说：“确实有趋势显示，许多在那里(巴生谷地区)工作的人住在这里(芙蓉)，因为芙蓉房价相对便宜且面积更大，加上四通八达的高速大道缩短了距离，很多时候会发现从芙蓉驱车上吉隆坡所耗时间要比从巴生谷某个地方至另一个地方时间更短。”

Ooi Poh Ping黄宝萍同意表示：“其实不难



发现有许多人是芙蓉及吉隆坡两地每日往返，住在芙蓉但在吉隆坡工作。”

除了许多专享享受两地生活外，芙蓉居民也善用之间的交通便利，Ooi Poh Ping黄宝萍说：“我们一家人就非常喜欢来趟吉隆坡短途旅行，因为我们可以到吉隆坡享用在芙蓉没有的美食，而我的小孩也像其他芙蓉人般对可以到吉隆坡逛街购物雀跃万分。”

另外，来自芙蓉但目前定居巴生谷的Amir Faiz，是一名社会广告创意总监，他说：“整体而言，这里是一个非常好且平静的地方，很多时候吉隆坡的生活步伐走得更快，所以能够常回芙蓉老家放鬆身心对我而言是一件很好的事情。”

“我非常喜欢到临近皇宫及州图书馆的湖滨休閒公园去跑步，该区也有多个公园，许多人喜欢到那里跑步，而我也喜欢绿意及欣赏自然风景，因为哪能让人的心情变得非常平静。”

芙蓉人总是能够自在地生活，也总是那么地积极正面，不会因为繁华的都市生活而迷失自我，他们享受城市所带来的便利设施，但却不会沉浸在一系列现代化进程中而得意忘形。

如此多采多姿的芙蓉市，最难能可贵的始终是这里的人，Ooi Poh Ping黄宝萍表示：“我很喜欢到超市购物时随时遇到朋友的感觉，而对我而言，芙蓉人是刻苦耐劳的人民，他们都很努力工作，我们可以一星期做足7天，因为我们有一班优秀的团队及长期支持我们的顾客。”

“我们也有些忠实顾客早在他们小学开始，即我们刚开始营运时成为我们的顾客，直到如今已经结婚怀孕组织家庭，仍然回来光顾我们。”

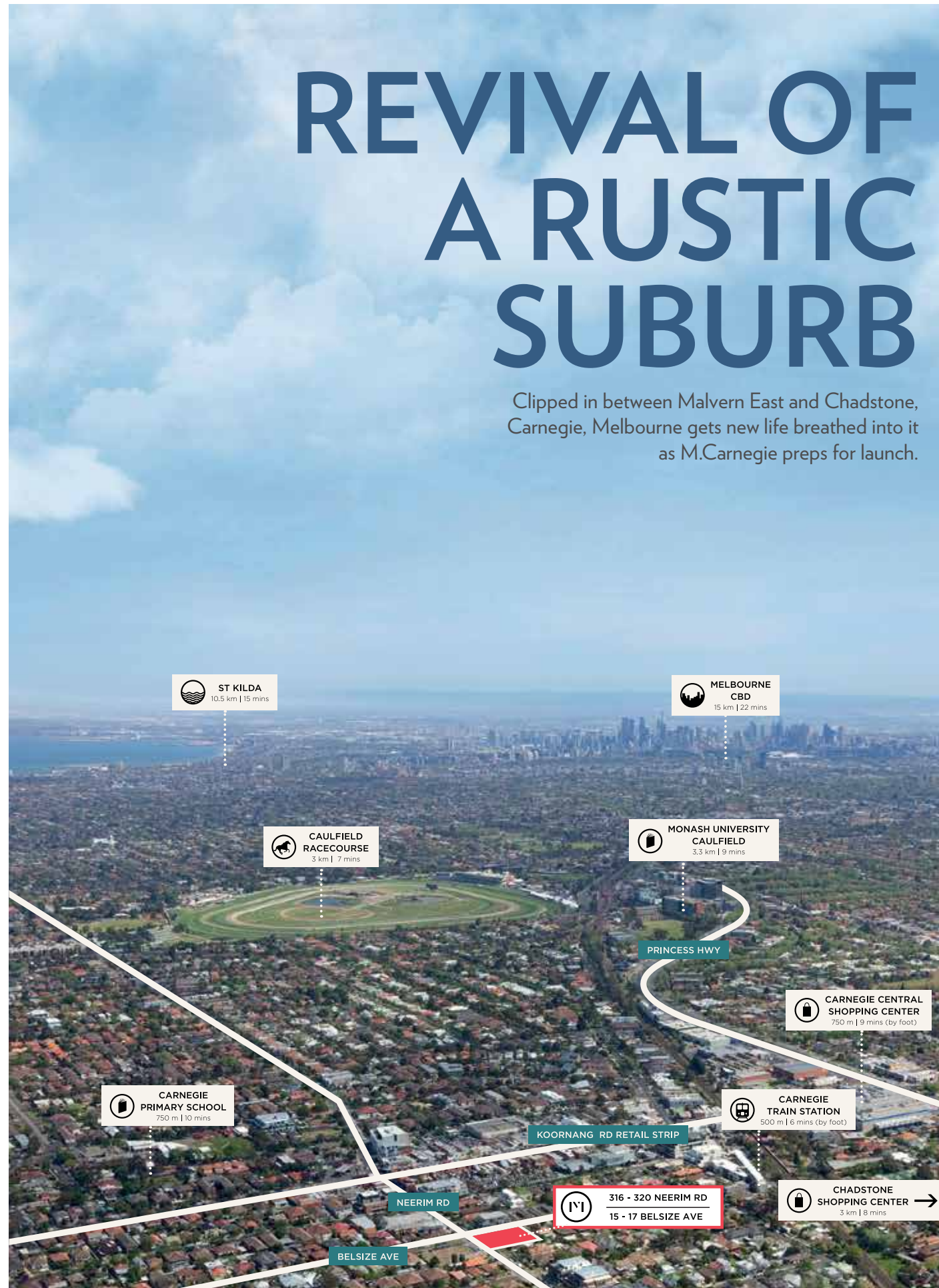
**浓浓春节氛围**

如今华人春节已近在咫尺，芙蓉居民也为此在作准备，Amir表示，Stadium Paroi一带会充斥浓厚的过节氛围，他说：“老镇会认真办庆祝活动，有时甚至还有游行。”

“四週总是装饰得很漂亮，而且主要城镇将呈现浓浓的怀旧风情，达城(Bandar Sri Sendayan)也很可能会有烟火表演。”

# REVIVAL OF A RUSTIC SUBURB

Clipped in between Malvern East and Chadstone, Carnegie, Melbourne gets new life breathed into it as M.Carnegie preps for launch.



A residential suburb just 12 kilometres from central Melbourne’s business district is Carnegie, a township with a recorded population of a little over 16,000<sup>1</sup> stretching across 3.8 kilometres of developed land. Originally named Rosstown after developer and entrepreneur William Murray Ross who built a railway line from Oakleigh to Elsternwick in order to transport sugar beet from Gippsland. The railway ultimately opened the town for residential subdivision with prospective developments until the 1890 Depression, which resulted in the failure of Rosstown railway.

In a bid to continue the township’s progress, Ross sought funding from philanthropist Andrew Carnegie for the development of a local library. It is speculated that due to the failed attempt to secure funds for the institute, Rosstown was then renamed to Carnegie<sup>2</sup> (1909) in order to induce the American Carnegie Foundation to award grants for the building. The township began to thrive as the railway became operational and connected into Melbourne.

By 1911, the town had its own post office and developed its own sustainable commercial area. Today, the area is considered diversely cultural with a fusion of offerings in food, retail and leisure activities to spare.

## M.CARNEGIE: MADE FOR LIVING

Matrix Concepts, aligned with its vision to create benchmark properties and environments that enrich lives and add to community, is gearing to launch latest development in none other than Carnegie, Melbourne. The 52-unit residential development called M.Carnegie is strategically located within minutes walking distance of public transportation, Koornang Road and Malvern Valley Golf Course.

“The M in M.Carnegie stands for ‘Made for Living’. We’re located less than 10 minutes from the Chadstone Shopping Centre, which is the main shopping centre in Melbourne and about the same distance to Monash

University,” said marketing manager, Jon Lee of JAK Property.

Much of the design of M.Carnegie has been catered to the decimal for first homeowners, students and young adults. The interior design of the units have been spaced and hard furnished with young professionals in mind, complete with a workstation and necessary amenities.

“We think that with this particular location, a lot of residents will be either studying or working. A lot of apartments in Australia don’t provide a workstation, but we think people need a desk to do their work or studying. Things have changed, people have evolved and we need to meet their needs,” shared Lee.

The units will also house an open kitchen that includes all major kitchen appliances. “For M.Carnegie, we think it’s important for our buyers to come in, unpack and start living. Of course, they may want to do some soft furnishing to complement their living space.”

A selection of colour schemes is available to suit buyers depending on their lifestyle and preference.

## A GEM TO BE DISCOVERED

Awarded the World’s Most Liveable City by *The Economists* for the fifth year in a row, Melbourne has become Australia’s cultural capital, blistering in the arts, music, food offerings and tourism attractions. And Carnegie, which is only a mere 22 minutes from the central business district (CBD), is a destination that melds the best of Melbourne into a postcode.

Koornang Road, known to locals as the main hub for gatherings and everyday errands, the area features a variety of eateries, lifestyle facilities, financial institutions and boutique retailers.

An Australian native that has relocated to Malaysia, Timothy Jacob Fox Rogers, said

that he was pleasantly surprised when he went to visit Carnegie as of recent. “There are so many trendy cafes now offering a variety of food from all over the world. There’s even a restaurant called Petaling Street, serving up Malaysian dishes. Koornang Road is just a really great place for people to hang out, enjoy a meal for an hour or two and just enjoy the day.”

Rogers also said that one of the best things about Melbourne is its affordability and value for money. “It’s possible to still find coffee for AUD3 and really good coffee, too.”

Besides Koornang Road, which is within walking distance from M.Carnegie is Chadstone Shopping Centre, located within a quick 10 minutes drive. Considered the largest shopping mall in Australia with over 500 shops offering a wide range of local and international brand names, residents can plan to spend the day there, running their errands, doing their shopping and ending the evening catching a recent blockbuster at the cinema.

Not to be forgotten is Monash University Caulfield, a world-renowned institution with over 50,000 enrolled students.

“For parents of young kids hoping to send them to Monash, Carnegie is very ideal. M.Carnegie is located just 5 minutes by public transportation,” said Lee.

Agreeing with Lee, Rogers commented that most students either walk or ride their bicycles to school. “It is very safe. Most students don’t take the public transportation. The area is convenient and filled with back streets that connect Carnegie to Monash University.”

M.Carnegie is due to launch in April 2016, whereby units will be ready for visit and purchase. Like its slogan ‘Made for Living’, M.Carnegie will be a pivotal development in reviving this once quaint and rustic railway township.



Citation:  
<sup>1</sup> According to a 2011 Census, Carnegie, Melbourne had a count population of 16,299.  
<sup>2</sup> A History of Caulfield, City of Caulfield, 1980, cites no documentary evidence of the May 1909 renaming of the railway station from Rosstown to Carnegie a bid from residents to incentivise the American Carnegie Foundation.  
<sup>3</sup> The World University Rankings 2016; 50,882 enrolled students.





**MATRIX, SELAYANG PANDANG**

**PEMULIHAN DESA DI PINGGIRAN**

Carnegie, sebuah pinggir bandar kediaman yang dibangunkan dengan anggaran populasi melebihi 16,000 orang dan hanya 12 km dari bandar Melbourne kini wajar diberi perhatian. Lipatan sejarah termaktub nama asal Rosstown, bersempena nama pemaju dan usahawan terkemuka William Murray Ross. Beliau membangunkan landasan keretapi yang menghubungkan Oakleigh ke Elsternwick untuk mengangkut gula daripada Gippsland. Asalnya, beliau bertanggungjawab membawa pembangunan dengan meraih dana daripada dermawan Andrew Carnegie bagi membina sebuah perpustakaan. Maka bermulalah era perubahan dengan nama bandar itu ditukar kepada Carnegie dengan harapan untuk mendapatkan geran pembangunan bangunan daripada American Carnegie Foundation. Dengan adanya landasan keretapi yang menghubungkan Rosstown dan Melbourne, ia terus maju sebagai kawasan komersil yang lestari.

Pada tahun 1911, bandar ini memiliki pejabat pos tersendiri. Pada masa

kini, ia adalah bandar yang berciri kebudayaan pelbagai dengan tarikan menarik seperti makanan, perniagaan dan aktiviti riadah.

**M.CARNEGIE: DIBINA UNTUK KEHIDUPAN**

Sejajar dengan visi Matrix Concept yang berpaksikan pembangunan persekitaran untuk kehidupan komuniti, sebuah pembangunan di Carnegie, Melbourne telah dirancang rapi dan akan dilancarkan. Ia merupakan 52 unit kediaman yang berlokasi strategik dengan akses mudah kepada pengangkutan awam, Koornang Road dan Malvern Valley Golf Course. "M.Carnegie dibina untuk kehidupan. Oleh itu ia terletak hanya 10 minit daripada Pusat Membeli belah Chadstone dan Universiti Monash. Ia pasti kehidupan yang serba mudah dan penuh keselesaan," ujar Jon Lee, Pengurus Pemasaran Jak Property.

Susun atur dan hiasan dalaman turut mengambil kira keperluan pengguna, terutamanya pemilik kediaman, para pelajar dan golongan dewasa berkecayaan, yang berubah dengan peredaran masa. Setiap unit kediaman turut tersedia pelbagai kemudahan untuk keselesaan termasuk stesen

kerja(workstation). Ruang dapur turut dibina dengan konsep terbuka, lengkap dengan fasiliti. Lebih menarik, ia datang dengan variasi warna yang boleh dipilih oleh pembeli mengikut citarasa tersendiri.

"Kebanyakan kediaman lain di Australia tidak menyediakan kemudahan sebegini. Kami yakin majoriti penduduk di kawasan ini adalah para pelajar dan golongan berkecayaan. Oleh itu, kemudahan stesen kerja pasti memberi nilai tambah yang amat dihargai mereka. Kami mahu mereka hanya datang, berpindah dan berkemas serta terus berasa selesa untuk memulakan kehidupan," Kata Lee dengan nada teruja.

**KHAZANAH UNTUK DITEROKA**

Melbourne dianugerahi Bandar Paling Didiami di Dunia oleh The Economists untuk 5 tahun berturut-turut. Ia terus popular dengan ciri-ciri kebudayaan, kesenian, muzik, makanan serta pelbagai tarikan menarik untuk para pelancong. Lokasi Carnegie yang hanya 22 minit daripada lokasi perniagaan utama pasti ideal bagi penduduknya.

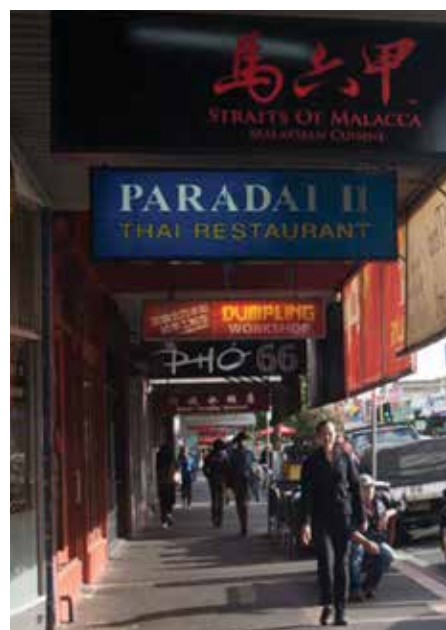
Koornang Road, adalah lokasi utama bagi penduduk tempatan berkumpul

dan menikmati pelbagai hidangan, serta kemudahan seperti institusi perbankan dan perniagaan. Bagi Timothy Jacob Fox Rogers yang telah berhijrah ke Malaysia, beliau amat teruja melihat perubahan mendadak dalam lawatan beliau ke Carnegie baru-baru ini. Terdapat pelbagai tarikan yang pasti memikat para pengunjung ke sana. Variasi makanan dari serata dunia boleh didapati dengan mudah. Ada restoran bernama Petaling Street yang menyediakan juadah dari Malaysia. Nilai matawang masih dianggap berpatutan di Melbourne. Anda masih boleh menikmati kopi yang enak aromanya dengan hanya AUD3.

Selain Koornang Road, Pusat Membeli belah Chadstone hanyalah 10 minit pemanduan dari M.Carnegie. Dengan rangkaian lebih 500 jenama tempatan dan antarabangsa di bawah satu bumbung, penduduk boleh menikmati kemudahan membeli belah dalam suasana selesa yang turut dilengkapi panggung wayang. Menghabiskan masa seharian di sini pastinya tidak terasa!

Universiti Monash, Caulfield adalah institusi pendidikan dengan jumlah pelajar seramai 50,000 orang. Lokasi universiti amat ideal dan selamat bagi para pelajar. Mereka boleh berbasikal dan tidak perlu naik pengangkutan awam memandangkan ia amat hampir dengan M.Carnegie. Kawasan ini mempunyai jaringan jalanraya yang menghubungkan Carnegie dan Universiti Monash dengan baik.

M.Carnegie akan dilancarkan pada April 2016. Kesemua unit akan tersedia untuk kunjungan dan belian. Seperti slogannya, "Dibina untuk Kehidupan", M.Carnegie akan menjadi nadi kepada pembangunan bandar unik serba lengkap yang dahulunya sekadar di pinggir.



**"CARNEGIE" 等待发掘的宝石**

连续5年被《经济人》杂志选为“全球最适合居住城市”的墨尔本，被誉为是澳洲的文化首都，汇集艺术、音乐、美食及著名旅游景点为一体，而Carnegie乡镇距离墨尔本中央商务区也仅12公里，并只需约22分钟车程。

据2011年人口普查数据显示，Carnegie乡镇人口达16,299人，并集中生活在这片横跨3.8公里的已开发土地上。

原名Rosstown的Carnegie乡镇，原以William Murray Ross命名，他是一位著名的房地产开发商和企业家，为当地居民兴建一条从Oakleigh至Elsternwick的铁路，以运送来自Gippsland的甜菜(sugar beet)。

该铁路成功刺激当地小区住宅蓬勃发展，直到1890年经济陷入萧条，才导致Rosstown铁路也陷入窘境。

为了继续乡镇的发展，Ross尝试向慈善家Andrew Carnegie筹措资金以兴建一座地方图书馆，但有传言指，Ross因筹资失败，该乡镇遂而更改了名字，并在1909年重新命名为Carnegie，目的是为说服美国卡内基基金会拨款兴建该图书馆。

自此，Carnegie乡镇便开始茁壮成长，随着铁路恢复运作，也成功接通和墨尔本的往来。

到了1911年，Carnegie乡镇开始有了自己的邮政局，也发展起本身的商业中心，如今的Carnegie乡镇也被视为是各源流文化，无论是美食、零售或休闲活动的汇集地。

**物超所值的好地方**

据一名已移居马来西亚的澳洲人Timothy Jacob Fox Rogers指出，他在最近一次回去Carnegie时，对该区的改变感到惊喜。

他说：“那里真的改变了许多，各种时尚咖啡馆林立，提供来自世界各地美食，甚至还有一家名为茨厂街的餐厅，专门提供马来西亚料理，当地的Koornang Road也是适合人们闲逛、享用美食及度过美好一天的好地方。”

位于Carnegie核心地段的Koornang Road，对当地人而言是聚会及处理日常事务的主要中心点，该处设有各式各样餐厅、生活及休闲设施、金融机构及精品零售店林立。

Rogers认为，墨尔本是一个负担得起且物超所值的好地方，至今3澳币仍然可以买到一杯咖啡，还要是一杯品质很好的咖啡。

除此之外，M.Carnegie距离号称南半球及澳洲最大的Chadstone购物商场也只需10分钟车程，内有超过500家来自海内外品牌商店，无论是处理事务、购物、或看电影，都可让一天过得非常充实。

另外，知名大学Monash University Caulfield也设在该区，就读学生人数超过5万人，搭乘公共交通从M.Carnegie至Monash大学也只需5分钟车程，许多学生甚至不搭公交，选择走路或骑脚车到学校去，因为从Carnegie去Monash大学可以抄捷径，最重要是很安全。



**M.CARNEGIE房产项目蓄势待发**

金群利集团(Matrix Concepts Holding Berhad)的愿景是为社区创造高水准及丰富的生活环境，而这项全新房产项目M.Carnegie名字中的“M”就寓意“Made for Living”(为生活而建)，也放眼成为这个纯朴铁路乡镇的一项关键发展。

M.Carnegie房地产项目将在2016年4月正式推介，届时住宅单位也将开放参观及订购。

拥有52间住宅单位的M.Carnegie地点方便，紧邻Koornang Road公共交通设施，Malvern Valley Golf Course亦近在咫尺。

M.Carnegie为迎合首次置业者、学生及年轻一群需求，将以宽敞、迎合年轻专业人士装潢为设计概念，并专设工作空间及所需设施。

单位内也将设有开放式厨房，备有所有主要厨房电器。

因此，购买M.Carnegie单位的买家只需携带轻便行李便可入住展开新生活，当然，配加一些室内装饰点缀将让家居生活更称心如意，而且买家也可按照各别生活方式及喜好选择喜欢的居家颜色。



# MATRIX CONCEPTS FOUNDATION PROVIDES GRANT OF RM30,000

To Pertubuhan Hospice Negeri Sembilan & Hearing Aids To Two Students From SK Pendidikan Khas Seremban

10 October 2015 - Matrix Concepts Foundation agreed to a yearly grant of RM30,000 to Pertubuhan Hospice Negeri Sembilan, which was witnessed by guests who attended an awareness and fund raising dinner held at Dewan MPS Seremban. This is one of Matrix Concepts Foundation initiatives to assist non-profit organization to sustain their daily expenses such electric and water bills, rental and medical expenses incurred towards the provision of medical assistance to those in need.

Present at this ceremony were, Chairman of Matrix Concepts Foundation, Dato' Logendran A/L Narayanasamy and Vice Chairman of Matrix Concepts Foundation, Dato' Noordin bin Mohd Yatib. Dato' Logendran handed over a mock cheque to Dr. Anthony Gilbert, President of Pertubuhan Hospice Negeri Sembilan is a non-governmental and non-religious organisation rendering free services towards welfare, medication and counseling for terminally ill cancer patients and to their families.

Apart from that, on 19 November 2015, Matrix Concepts Foundation sponsored 2 hearing aids worth RM2,000 each to two selected students from SK Pendidikan Khas Seremban. The hearing aids were presented by Dato' Logendran to Muhamad Ikbal and Nan Ming Xin, two of the students of the school. This gift of hope is expected to improve the lives of the students tremendously, both socially and academically.

## YAYASAN MATRIX MEMBERI DANA RM30,000 KEPADA PERTUBUHAN HOSPICE NEGERI SEMBILAN & ALAT BANTUAN PENDENGARAN KEPADA DUA ORANG PELAJAR SK PENDIDIKAN KHAS SEREMBAN

10 Oktober 2015 - Yayasan Matrix bersetuju untuk memberi dana tahunan sebanyak RM30,000 kepada Pertubuhan Hospice Negeri Sembilan dan disaksikan oleh tetamu yang menghadiri makan malam tersebut yang diadakan di Dewan MPS Seremban. Ini adalah salah satu inisiatif Yayasan Matrix untuk membantu pertubuhan bukan kerajaan untuk mengekalkan perbelanjaan harian mereka seperti bil elektrik dan air, sewa dan perbelanjaan perubatan kepada mereka yang memerlukan.

Turut hadir pada majlis ini adalah Pengerusi Yayasan Matrix, Dato' Logendran A/L K. Narayanasamy dan Naib Pengerusi Yayasan Matrix, Dato' Noordin bin Mohd Yatib. Dato' Logendran menyerahkan replika cek kepada Presiden Pertubuhan Hospice, Dr Anthony Gilbert semasa majlis makan malam tersebut. Pertubuhan Hospice Negeri Sembilan adalah sebuah pertubuhan bukan kerajaan yang memberikan perkhidmatan percuma ke arah kebajikan, ubat-ubatan dan kaunseling untuk pesakit kanser yang tenat dan kepada keluarga mereka.

Selain itu, pada 19 November 2015, Yayasan Matrix menaja 2 alat bantuan pendengaran bernilai RM2,000 setiap satu kepada dua pelajar yang dipilih daripada SK Pendidikan Khas Seremban.

Alat bantuan pendengaran ini telah disampaikan oleh Dato' Logendran kepada Muhamad Ikbal dan Nan Ming Xin, dua orang pelajar sekolah tersebut. Diharapkan alat bantuan pendengaran ini mampu memberi sinar harapan kepada pelajar tersebut dalam membantu pencapaian mereka daripada segi sosial dan juga akademik.

## 金群利基金会捐赠3万令吉予森美兰 Hospice 安宁疗养中心及两台助听器予芙蓉特殊学校

2015年10月10日-森美兰 Hospice 安宁疗养中心病人数量倍增, 每年开销高达20万以上, 需要社会人士慷慨解囊援助。有鉴于此, 金群利基金会于森美兰 Hospice 安宁疗养中心的筹款晚宴中宣布每年将拨出3万令吉予该中心, 协助减轻病人及中心的负担。

金群利基金会主席拿督洛根和金群利集团董事拿督诺丁日前于芙蓉市议会的森美兰 Hospice 安宁疗养筹款晚宴中颁赠3万令吉模拟支票予该中心。

森美兰 Hospice 安宁疗养中心是自愿性质非政府组织, 拥有一群经验丰富的医生、护士及义工为为末期的癌症病患提供免费药物和沿户拜访, 为病患与家人提供心灵寄托和慰问。

此外, 金群利基金会主席拿督洛根也于2015年11月19日颁赠每台价值2千令吉的助听器于两名就读于芙蓉特殊学校莫哈末宜巴及南明欣同学。此举旨在帮助听力障碍的学生掌握社交及学习能力, 尽快适应正常的社会生活。



(Middle) Chairman of Matrix Concepts Foundation, Dato' Logendran with two students who received the hearing aids, together with staffs from Matrix Concepts Holdings Berhad & Principal of SK Pendidikan Khas Seremban (two from right).



(From left) A cheque presentation by Chairman of Matrix Concepts Foundation, Dato' Logendran to President of Pertubuhan Hospice, Dr. Anthony Gilbert.

# A JOY OF RESTORATION

## FOR HARI RAYA CELEBRATION

25 May 2015 - A joyous Hari Raya moment should be spent happily within the warmth of one's home together with families and friends but things are not going well for En. Ierwan Nor Haffieze and his family this year. We came across the anguished situation of En. Ierwan and his family who stays in Taman Nusari Bayu 3, Bandar Sri Sendayan, in which their house has been badly affected by a fire incident. As part of our Corporate Social Responsibility (CSR) effort, Matrix Concepts has decided to put the smile back on their faces and carry out a restoration work on the affected parts of the house.

Representatives from Matrix Concepts visited the family and found out that the house condition was badly damaged, especially the living hall and three rooms located on the first floor. After discussions and consultations with En Ierwan and the appointed contractor, restoration works commenced immediately for the roofing, electrical wiring, painting, and wherever needed. The newly painted walls are even accorded to the desire of the house owners who are completely satisfied with the restoration works done.

We managed to rush and completed the restoration on the first floor for the family in time for Hari Raya Aidilfitri celebrations. En Ierwan expressed his appreciation to Matrix Concepts for this gesture of goodwill and the smile of appreciation was priceless. Matrix Concepts has always placed great emphasis on humanity as one of its core values and in lending a helping hand to those in need. Looking at the cheers we brought back to En Ierwan and his family, we know we had done right.



Before the renovation

Before



The bedroom condition after the restoration work done by Matrix Concepts Holdings Berhad.

Before



After

### KERJA MEMBAIK PULIH MEMBERI KEGEMBIRAAN MENYAMBUT HARI RAYA

25 Mei 2015 - Hari Raya seharusnya disambut dengan penuh kegembiraan bersama sanak keluarga dan rakan-rakan namun ia tidak berjalan dengan begitu lancar bagi keluarga Encik Ierwan Nor Haffieze. Menyingkap suasana sayu yang menyelubungi keluarga Encik Ierwan, pihak Matrix Concepts telah membuat lawatan ke rumah beliau yang bertempat di Taman Nusari Bayu 3, Bandar Sri Sendayan, dan mendapati rumah tersebut telah pun terjejas teruk akibat kebakaran. Sebagai sebahagian daripada Tanggungjawab Sosial Korporat (CSR) kami, Matrix Concepts memutuskan untuk mengembalikan sinar harapan dan senyuman di wajah mereka dengan menjalankan kerja-kerja baik-pulih pada bahagian rumah yang telah terjejas teruk.

Hasil lawatan yang dijalankan oleh wakil daripada Matrix Concepts didapati keadaan rumah telah rosak dan terjejas, terutamanya di bahagian

ruang tamu dan tiga bilik di tingkat pertama. Demikian hasil perbincangan dan beberapa rundingan, pihak kami telah melaksanakan kerja-kerja baik-pulih seperti menukar bumbung rumah, pendawaian elektrik, mengecat serta kerja menampal di mana-mana bahagian yang telah terbakar. Dinding rumah telah dicat mengikut kehendak Encik Ierwan dan keluarganya, malah mereka berasa puas hati dengan kerja baik-pulih yang telah dijalankan.

Pihak Matrix Concepts mempercepatkan kerja-kerja baik-pulih tersebut dan berjaya menyiapkannya mengikut jadual bagi persediaan sambutan Hari Raya Aidilfitri. Senyuman tidak ternilai yang dilemparkan oleh Encik Ierwan menunjukkan perasaan terharu dan gembira beliau apabila melihat rumah yang telah diberi wajah baru oleh pihak kami. Matrix Concepts sentiasa menekankan unsur kemanusiaan sebagai salah satu nilai murni dan berharap kami akan sentiasa membantu mereka yang memerlukan.

### 重拾开斋节的欢乐气氛

2015年5月25日 - 欢乐的开斋节应该是在家里和亲朋好友一起开开心心地度过，但是艾尔万先生(En. Ierwan Nor Haffieze)一家今年却诸事不顺。艾尔万和家人就住在连城的Taman Nusari Bayu 3，我们了解到他们的屋子因火灾而严重损毁。金群利出于企业社会责任，决定帮助他们一家重现欢颜，修复他们已损毁的屋子。

金群利的代表视察了艾尔万的屋子，发现他的屋子严重受损，尤其是客厅和位于一楼的三间房间。与艾尔万和受委承包商讨论及磋商之后，屋顶、电线、油漆和任何需要修复之处的修复工程随即展开。新上漆的墙壁甚至符合屋子的期待，对修复工程感到十分满意。

我们成功赶在开斋节之前完成修复工作，让这个家庭欢度佳节。艾尔万先生感激金群利仗义相助，而他因感激而展露的微笑令人宽慰。金群利素来将人道奉为其中一项核心价值观，而且向有需要的人伸出援手。看着艾尔万一家重拾欢乐的情景，我们知道我们做对了。

# CELEBRATING THE JOY OF DEEPAVALI WITH SINGLE MOTHERS AND ORPHANS



6 November 2015 - In conjunction with Deepavali festival, an initiative of Corporate Social Responsibility (CSR) was carried out by Matrix Concepts at d'Tempat Country Club, Bandar Sri Sendayan to celebrate the festivity together with the needy from the Shelter Home for (Abused) Women and Children Seremban and *Pertubuhan Kebajikan Kanak-Kanak Yatim dan Miskin Port Dickson*.

Present at the joyous and memorable occasion were Directors of Matrix Concepts Group, Dato' Ir Batumalai A / L Ramasamy and Dato' Logendran A / L Narayanasamy, who graced the event with the handing over of RM5,000 donation to the homes.

To add to the cheer of Deepavali celebration, Giant hypermarket cash vouchers worth RM300 were given to each of the single mothers from The Shelter Home for (Abused) Women and Children Seremban as well as angpows gift to the orphans of *Pertubuhan Kebajikan Kanak-Kanak Yatim dan Miskin Port Dickson*.

Among the activities that were organised for the children included swimming in the Olympic-size pool and water play at the children fun pool fascinating story telling by Matrix Global Schools. Single mothers were pampered to a relaxing foot massage at Sompoton Spa, while caretakers of the children had a well-deserved break with a game or two of bowling at The Sphere. Matrix Concepts is committed to empowering lives and ensuring the well-being of the community by fostering social cohesion through Corporate Social Responsibility (CSR).



A photo session among the single mothers and the orphanage children, together with the staffs from Matrix Concepts Holdings Berhad, d'Tempat Country Club & Matrix Global Schools.

## SAMBUTAN DEEPAVALI BERSAMA IBU-IBU TUNGGAL DAN KANAK-KANAK YATIM

6 November 2015 - Bersempena dengan perayaan Deepavali, satu inisiatif Tanggungjawab Sosial Korporat (CSR) telah diadakan oleh Matrix Concepts bertempat di d'Tempat Country Club, Bandar Sri Sendayan untuk meraikan perayaan ini bersama-sama *The Shelter Home for (Abused) Women and Children Seremban* dan *Pertubuhan Kebajikan Kanak-Kanak Yatim dan Miskin Port Dickson*.

Turut hadir pada majlis yang meriah ini adalah Pengarah bagi Kumpulan Matrix Concepts, Dato' Ir Batumalai A / L Ramasamy dan Dato' Logendran A / L Narayanasamy, yang mana acara diserikan lagi dengan penyerahan sumbangan RM5,000 kepada pertubuhan tersebut.

Untuk menceriakan lagi sambutan Deepavali, baucar tunai pasar raya Giant bernilai RM300 diberikan kepada setiap ibu tunggal dari *The Shelter Home for (Abused) Women and Children Seremban* dan juga angpaw kepada anak-anak yatim daripada *Pertubuhan Kebajikan Kanak-Kanak Yatim dan Miskin Port Dickson*.

Antara aktiviti-aktiviti yang disediakan untuk kanak-kanak tersebut termasuklah sesi berenang di kolam renang bersaiz Olimpik dan sesi

bercerita yang menarik oleh Matrix Global Schools. Para ibu tunggal dimanjakan dengan urutan kaki santai di Sompoton Spa, manakala penjaga kanak-kanak diberikan rehat yang sepatutnya dengan satu atau dua sesi permainan bowling di The Sphere. Matrix Concepts komited untuk memperkasakan kehidupan dan memastikan kesejahteraan masyarakat dengan memupuk perpaduan sosial melalui Tanggungjawab Sosial Korporat (CSR).

## 与单亲妈妈及孤儿共享佳节喜悦

2015年11月5日-金群利集团履行企业社会责任, 于屠妖节期间在d'Tempat俱乐部协助安排一连串活动与芙蓉孺底护所和孤儿及波德申贫苦福利协会同庆佳节, 让他们感受到人间温情。

金群利集团董事长拿督巴杜马莱和拿督洛根一同出席并移交了5千令吉予芙蓉孺底护所和孤儿及波德申贫苦福利协会。

此外, 金群利集团共颁发每位单亲妈妈3百令吉的购物卷给予购佳节用品, 38名也则各获一封红包。

当天予孤儿参与的活动包括游泳及金群利环球院校的外教前来给孩子们讲故事, 现场气氛十分活跃, 孩子们的脸上露出了开心的笑容。除了为单亲妈妈享受脚底按摩服务之外, 福利协会同仁也被邀请参与保龄球活动。金群利集团向来以促进社会和谐发展为己任, 长期致力于履行企业社会责任, 协助社会有需要的人士。



# BLOOD DONATION CAMPAIGN

BY MATRIX CONCEPTS HOLDINGS BERHAD AT D'TEMPAT COUNTRY CLUB

12 December 2015 - Matrix Concepts in cooperation with Blood Bank of Hospital Tuanku Ja'afar Seremban, hosted a 'Blood Donation Campaign 2015' with the theme **"MATRIX, We Help Save a Life, Give the Gift of Blood"**, which was held at d'Tempat Country Club, Bandar Sri Sendayan. In line with our Corporate Social Responsibility, this blood donation programme has helped to promote the volunteerism spirit among the employees of Matrix Concepts Group.

A series of health related and awareness programmes were prepared for families during the campaign such as free health checks by NSCMH Medical Centre, health talks on 'Heart Attack & Stroke' and 'Breast Cancer' by doctors from Hospital Tuanku Ja'afar as well as NSCMH, Zumba dance, and colouring contest to keep the children occupied.

"The objective of the campaign was to create awareness among the public and employees of Matrix Concepts on health related issues, as many of us are ever so busy that we may neglect the importance of good health. We are glad that 147 bags of blood were collected and this campaign is indeed a great success. With this, we are determined to continuously organize programme of such nature in future to benefit the community at large," said Dato' Lee Tian Hock, Group Managing Director of Matrix Concepts Holdings Berhad.

## KEMPEN DERMA DARAH ANJURAN MATRIX CONCEPTS HOLDINGS BERHAD @ D'TEMPAT COUNTRY CLUB

12 Disember 2015 - Matrix Concepts dengan kerjasama Pusat Perkhidmatan Darah Hospital Tuanku Ja'afar, telah menganjurkan satu 'Kempen Derma Darah 2015' dengan bertepatan **"MATRIX, We Help Save a Life, Give the Gift of Blood"**, telah diadakan di d'Tempat Country Club, Bandar Sri Sendayan. Sejajar dengan Tanggungjawab Sosial Korporat Matrix Concepts, kempen derma darah ini telah membantu mempromosikan semangat kesukarelawan dikalangan para pekerja Kumpulan Matrix Concepts.

Beberapa program kesedaran kesihatan telah disediakan untuk para keluarga semasa kempen dijalankan seperti pemeriksaan kesihatan secara percuma oleh Pusat Perubatan NSCMH, ceramah kesihatan yang bertajuk 'Serangan Sakit Jantung dan Strok' dan 'Kanser Payudara' oleh doktor daripada Hospital Tuanku Jaafar dan juga NSCMH, tarian Zumba dan pertandingan mewarna bagi kanak-kanak.

"Objektif kempen ini adalah untuk memberi kesedaran kepada orang awam dan pekerja Matrix Concepts mengenai isu-isu kesihatan kerana ramai diantara kita yang begitu sibuk

dimana kita mungkin telah mengabaikan tentang kepentingan kesihatan. Kami berasa gembira kerana sebanyak 147 beg darah telah terkumpul dan kempen ini merupakan satu kejayaan besar. Kami berazam untuk terus menganjurkan program kesedaran demikian pada masa akan datang bagi memberi manfaat kepada masyarakat," kata Dato' Lee Tian Hock, Pengarah Urusan Kumpulan Matrix Concepts Holdings Berhad.

## 金群利捐血运动

2015年12月12日-金群利集团与芙蓉孺底查法医院在达城d'Tempat俱乐部携手举行“金群利, 救人一命胜造七级浮屠”捐血运动。这有意义的社会公益活动, 除了履行企业社会责任, 也促进公司员工志愿服务的精神。

除了捐血运动, 当天也进行一系列节目, 包括尊巴舞蹈、儿童填色比赛、森华医疗中心派出的医疗队为民众进行免费健康检查, 同时也邀请到森华医疗中心及孺底查法医院医生主持心脏病及乳癌健康讲座。

金群利集团董事长拿督李典和说, 很多时候我们都忙于工作并忽略了健康的重要性, 所以此次的捐血运动主要是让达城的居民与金群利集团的员工一起提倡健康意识。他也说, 此项捐血运动的反应非常热烈, 也很高兴能获得约百名民众及当地居民到来, 并获得147包血浆, 不排除接下来会定时举行, 让它成为一项常年活动。



Among the crowds who received the health check by NSCMH Medical Centre.



# NS MATRIX WON SERI MUTIARA CHAMPIONSHIP CUP



(Four from left) Group Managing Director of Matrix Concepts, Dato' Lee Tian Hock & Datin Yong Chou Lian received a trophy from Deputy Minister of Education II, YB Senator Tuan Chong Sin Woon.

6 September 2015 - Negeri Sembilan Matrix (NS Matrix) put up an incredible performance to stun favorites Philippines Blackwater 76-73 to lift the inaugural Basketball SM Champion Cup. Blackwater which is a team in the Philippines Basketball Association (PBA) league, entered the final as the top seed and had already beaten NS Matrix for 60-48 in the preliminary rounds.

However, in the Finals, NS Matrix came out as the stronger side in the first quarter of the match, keeping the Blackwater offensive strategy at bay, as they led 18-17. During the second quarter, both teams were tied 33-apiece during a very close game, and in third quarter Blackwater seized an opportunity to take a two point lead as they outscored NS Matrix with 53-51. NS Matrix made it count in the fourth quarter as the team turned the match around with a 76-73 score for three-point win in the end.

NS Matrix Head Coach, Tan Kok Heng said that their defensive strategy paid off especially in the third and fourth quarter. The win comes to the surprise of many but the many supporters of NS Matrix who turned up to watch the Finals were pleasantly delighted to see determination displayed by the team in winning the SM Championship Cup.



skor 53-51. Pasukan NS Matrix berjaya pada suku ke-4 di mana pasukan mendapat tempat dengan skor 76-73 dan sekaligus meraih kemenangan dengan 3 mata di hadapan pada perlawanan akhir.

Ketua Jurulatih bagi Pasukan NS Matrix, Tan Kok Heng berkata bahawa strategi pertahanan mereka berhasil terutamanya pada suku ketiga dan keempat. Kemenangan itu datang secara mengejut tetapi ramai penyokong NS Matrix yang hadir untuk menyaksikan pusingan akhir perlawanan merasa gembira melihat kesungguhan yang ditunjukkan oleh pasukan dalam memenangi Kejuhanan Piala Seri Mutiara.



## MATRIX NEGERI SEMBILAN MERAIH KEJOHANAN PIALA SERI MUTIARA

6 September 2015 - Pasukan Bola Keranjang Negeri Sembilan Matrix (NS Matrix) berjaya memberi persembahan yang luar biasa 76-73 untuk mengejutkan pasukan kegemaran Filipina iaitu Blackwater demi mengangkat pencapaian sulung Kejuhanan Piala Seri Mutiara. Blackwater yang merupakan pasukan dalam Liga Persatuan Bola Keranjang Filipina (PBA), memasuki peringkat akhir sebagai pilihan utama dan pernah mengalahkan Matrix sebanyak 60-48 dalam pusingan awal.

Walau bagaimanapun, pasukan NS Matrix menjadi lebih kukuh pada suku pertama, mengalahkan pasukan Blackwater dengan membawa kepada skor 18-17. Pada suku ke-2, kedua-dua pasukan mendapat mata seri 33-33, dan pada suku ke-3 Blackwater merampas inisiatif untuk mendahului dua mata dan menjangkakan Kumpulan Matrix dengan menjaringkan

## 森美兰金群利称霸珍轩冠军杯

2015年9月6日 - 森美兰金群利 (NS Matrix) 在决赛以76比73力挫菲律宾黑水俱乐部篮球队, 称霸珍轩冠军杯男篮赛。以头号种子进军决赛的菲律宾职业联赛 (PBA) 黑水俱乐部篮球队, 曾初赛时以60-48取胜过森美兰金群利队。

决赛时, 森美兰金群利在本场比赛的首节以强势度的守卫把住了菲律宾黑水俱乐部篮球队的进攻战略, 成功以18-17领先。在上半场结束时, 双方以33分打成平手, 进入第三节菲律宾黑水俱乐部以2分优势, 乘机把比分改写为53比51。森美兰金群利最终反超得手, 以76比73拿下胜利成功登上冠军宝座。

森美兰金群利教练邓国兴表示, 对方在第三和第四季中, 队员们把所学的防守策略发挥得淋漓尽致。森美兰金群利队在此赛事勇夺冠军, 无疑为支持者带来了惊喜。珍轩篮球冠军杯决赛精彩的赛事让人津津乐道, 球员的拼劲和观众的热情构成一幕幕令人回味无穷的片段。

# MATRIX CONCEPTS

## SPONSORS RM1.2 MILLION

### For MABA Agong Cup National Basketball Championship

21 October 2015 - Matrix Concepts Holdings Berhad signed a MoU with Malaysia Basketball Association (MABA) in sponsoring RM1.2 million to Agong Cup National Basketball Championship for 5 years starting from 2015 until 2019. With a sponsorship of RM240,000 per year, RM150,000 is allocated for the championship organising fees and the other RM90,000 is allocated for the prize money. The Agong Cup will be held at Sandakan Sabah starting from 29 December 2015 until 5 January 2016.

This sponsorship is part of initiative by Matrix Concepts under its CSR programmes, which the company aims to promote and improve the game among young Malaysians.

Also present at the ceremony were Secretary General of MABA, Mr. Chey That Woon President of Melaka Basketball Association Datuk Tan Kang Yong; President of Sabah Amateur Basketball Association (SABA) Phan Chee Yong; President Negeri Sembilan Basketball Dato' Lee Yuen Fong & Team Leader Mr Tung Ah Qui.

During his speech, Dato' Lee Tian Hock stressed, "Besides encouraging the sports among youth, it is hoped that MABA would also inculcate the importance of a good education so that the young athletes of today could have better job opportunity in future".



#### MATRIX CONCEPTS MENAJA 1.2 JUTA KEPADA KEJOHANAN BOLA KERANJANG PIALA AGONG MABA

21 Oktober 2015 - Matrix Concepts Holdings Berhad menandatangani MoU bersama Persatuan Bola Keranjang Malaysia (MABA) dengan tajaan RM1.2 juta kepada Piala Agong Kejuhanan Bola Keranjang Kebangsaan selama 5 tahun bermula daripada 2015 sehingga 2019. Dengan jumlah tajaan RM240,000 setahun, sebanyak RM150,000 telah diperuntukkan untuk yuran penganjuran kejuhanan dan RM90,000 yang lain diperuntukkan untuk hadiah bernilai wang. Piala Agong ini akan diadakan di Sandakan Sabah bermula dari 29 Disember 2015 hingga 5 Januari 2016.

Penajaan ini adalah sebahagian daripada inisiatif Matrix Concepts di bawah program CSR, dimana Matrix ingin memberi galakkan dan meningkatkan sukan bola keranjang di kalangan generasi muda Malaysia.

Turut hadir pada majlis itu ialah Setiausaha Agung MABA, Encik Chey That Woon, Presiden Persatuan Bola Keranjang Melaka, Datuk Tan Kang Yong; Presiden Persatuan Bola Keranjang Amatur Sabah (SABA), Phan Chee Yong; President Persatuan Bola Keranjang Negeri Sembilan, Dato' Lee Yuen Fong & Ketua Pasukan Bola Keranjang Negeri Sembilan, Encik Tung Ah Qui.

Dalam ucapannya, Dato' Lee Tian Hock menegaskan, "Selain menggalakkan sukan di kalangan belia, adalah diharapkan MABA dapat memupuk kepentingan pendidikan dikalangan mereka agar atlet muda pada hari ini dapat memiliki peluang pekerjaan yang lebih baik pada masa akan datang".



冠名元首杯篮球赛5年，金群利集团赞助120万

2015年10月21日，金群利集团与大马篮总签署备忘录，从2015年至2019年，连续5年共赞助120万令吉，作为举办金群利元首杯全国篮球锦标赛经费及奖金。大马篮总今年获得有关赞助经费，其中15万令吉筹备元首杯赛，9万令吉作为男女组及奖金。本年度元首杯全国篮球锦标赛，订于今年12月29日至明年1月5日在沙巴山打根举行。

这赞助是金群利集团作为企业社会责任的一部份，并希望可以协助提升球员素质及篮球运水平。

出席此备忘录的包括大马篮总秘书长谢铁文、马六甲篮总会长拿督陈江荣、沙巴篮总会长潘志勇、森美兰州篮总会长拿督李银芳、总领队陈贵发等。

金群利集团董事经理拿督李典和说“希望大马篮总拟订长期计划，看重球员的素质之余也不可忽视球员的教育及未来事业的保障。”

# Write a will with Chris Tan

He is the Founder and Managing Partner of Chur Associates, a boutique legal practice that thrives in delivering business friendly solutions for its clients and having a niche positioning of 'Everything Real Estate' serving the entire value chain from the upstream to the downstream.

He is deeply involved in the real estate industry for many years. Advised FIABCI on constitutional and policy matters particular on setting up of the FIABCI Asia Pacific Regional Secretariat. Served as an evaluator of the Malaysia Property Award™. National Council Member of FIABCI Malaysia Chapter 2006-2010. Appointed to the Board of Directors of FIABCI International 2009/10 and being awarded with the FIABCI Medal of Honour for his outstanding services to FIABCI, one of the youngest ever recipient.

With such background, he was part of the Technical Committee under the National Economic Action Council of the Prime Minister's Department to devise strategies to stimulate the property sector in Malaysia. He was also appointed as one of the ambassadors of Iskandar Malaysia by the Iskandar Regional Development Authority (IRDA) in year 2013.

With his regularly offers his comments for newspapers and medias both on-line and off-line. He started his monthly column in the Star newspaper called "Real Legal" as well as his monthly "Legal Clinic" on air at the "Property Show for BFM89.9.



## 1. What is a Will?

A Will is a legal document you draw up to declare your last wishes for your loved ones as to how you want your assets to be distributed after you passed on.

## 2. Where should I write my Will on?

Writing a will maybe as simple as typing out a document BUT make sure that it is in a "written" form in compliance with the formal procedures in order for your will to be VALID.

## 3. With whom to write a Will?

Lawyer

- Registered with the professional bodies for traceability.
- Lawyers that carrying a Professional Indemnity Insurance.
- Lawyers who are qualified to practice.

Will Writers

- WILL writers are trained to specialize in writing WILLS
- No formal qualification (Not regulated in Malaysia)
- Available storage system only for WILLS

DIY Will Kits

- Should only be used if it is a straightforward affair with no complications

## 4. Where to keep your Will?

Your WILL is one of the most important legal documents you have ever written during your life. Here are some ideas to keep your WILL SAFE:

- Somewhere easily accessible and store your duplicate copy in a separate place.
- Store with your solicitors or your WILL writer Agency.
- Store with your Executor.
- Reminder: It is not advisable to store your WILL in a safe that others have no access to the Safe.

## 5. Writing a Will VS. Not writing a Will.

Writing a WILL

- Your desire beneficiaries are able to inherit the assets that you would want them to have.
- You can name anyone (i.e. your beloved girlfriend, partner, adopted child, siblings, relative, even a complete stranger) to be the beneficiary.
- You can choose the executor of your estate (someone you trust).
- Eliminate family contention over the distribution.
- It is inexpensive to apply only Grant of Probate.

• Duration – few months.

- If you leave anything to a minor (under 18 years old), a guardian and the trustee of your choice can appointed to ensure that their welfare is protected.

Not Writing a WILL

- Your desire beneficiary might not be able to inherit the assets that you would want them to have.
- Under the Distribution Act 1958, your assets can only be distributed with priority given to the direct family members (i.e. your wife, parents, legitimate children etc.)
- The Court choose and appoints an administrator to your estate.
- Potential dispute over the distribution of assets among family members.
- It is more expensive to apply for Letter of Administration, Exemption of Sureties Order and Distribution Order.
- Can take years to resolve the distribution.
- If you leave anything to a minor (under 18 years old), a legal guardian will be appointed by the Court. The appointed guardian may not be the desired guardian and the appointed trustee / administrator will hold the assets on trust for the minor.

## 6. Type of WILLS

General Will

- Content: Simple and contain all the general provisions such as name, revocation, clause, and the estate you wish to WILL away.

- Pros: You can write this yourself based on a simple WILL. Suitable if you do not possess numerous properties or numerous beneficiaries.

- Cons: Does not address any specific request. If you draft one yourself, you may still not be familiar with the method of execution required by the laws; for example you cannot have your wife to witness your WILL if she is one of your beneficiaries.

Special Will

- Content: Specific Clauses catered to your wishes and specifically drafted for you. For Example, clauses relating to pets, children's welfare, heirloom, jewelry, etc.

- Pros: Suitable if you possess many properties, or have complex business or transactions that you wish to be carried on after your death.

Condition Will

- Content: Contains a conditional clauses, which means that your estate can only be transferred to a certain beneficiary upon the occurrence of an event.

- Pros: Suitable if you want your beneficiaries to achieve something before inheriting your estate. For example, the share in your company will only pass down to your son if he graduates from certain university.

## How to ensure a valid Will? & What to Expect?

1. What are the relevant details?

- Full Name (as per identification card/ passport) – Testator, Executor, Beneficiary
- NRIC / Passport No. – Testator, Executor, Beneficiary
- Relationship between the Executor & Beneficiary to the Testator

**WHO IS "TESTATOR"?** That's you – the one who write the Will.

**WHO IS "EXECUTOR"?** Your trusted person who steps into your shoes upon your death.

**WHO IS "Beneficiary"?** He / she is the one inheriting your assets.

2. Language.

- In any language, as long as you understand the content of a WILL (Translation acceptable).
- Your writing must be clear enough to read (in writing format)
- If you are illiterate (of which we know that you are not since you've successfully read till this page), a third party may assist in drafting the WILL. Content of the WILL must be read to YOU (you need to be aware of and understand the entire contract) including:
  - The assets
  - Number of beneficiaries
  - Division / distribution

3. What can you include in a Will?

- Any movable or immovable property / land, including bank account, jewelry, personal collection etc.
- DO NOT include EPF, insurance etc as those nominations would have been done much earlier. Update your EPF nominations if you have not do so.

**WHAT IS "IMMOVABLE PROPERTY"?** "Immovable property" includes land, benefits to arise out of land, and things attached to the earth or permanently fastened to anything attached to the earth.

"Movable property" means property, which is not attached or permanently to the earth, for examples, monies, shares, jewelry, card.

4. Relevant Procedural requirements.

- Signature:
  - You need to sign or initial at the bottom of every page of the WILL.

- Any further amendment, shall be validated by YOU and the Witnesses near the margin of the said amendment (Section 15, WILLS Act)
- Alternatively, thumb print is also accepted in lieu of signature.
- b. A WILL does not required to be stamped / affirmed. As long as YOU have executed the WILL in the presence of 2 witnesses. It is VALID.

• No specific requirement to disclose the content of your WILL to your witnesses. Their duty is to ensure that you sign on the WILL.

c. Revocation Clause:

- DATE the WILL upon execution & insert a revocation clause in the WILL to revoke any earlier WILL made by you.
- As the WILL is ambulatory in nature, your last WILL shall take effect.

**WHAT IS "AMBULATORY"?** "Ambulatory" means changeable or revocable during YOUR lifetime.

d. Residuary Clause:

- Any leftover immovable or movable property or any property acquired by you after the execution of your last WILL falls into this clause.
- In the event residuary clause is not stated in the WILL, any leftover property will be distributed on accordance to the law (Section 6, Distribution Act 1958)

## 5. Possible Grounds of Challenge

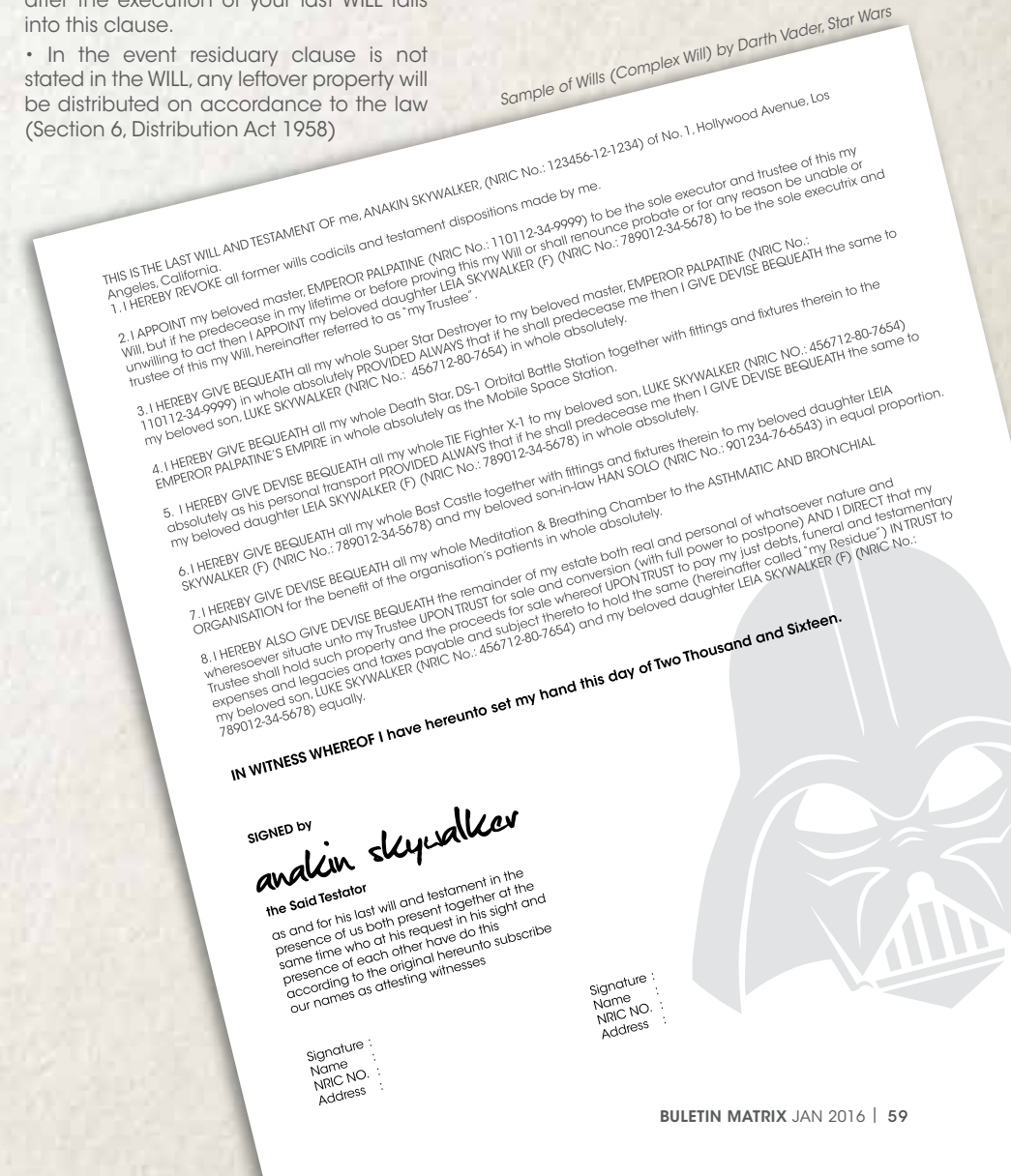
- What can be challenged in my WILL?
  - Your mental capacity during preparation & execution of your WILL.
  - Credibility of your Witnesses to the WILL.
  - Compliance of the law (refer to relevant procedural requirements as per point 4. above)

Note: Marriage may revoke a WILL previously made unless the WILL is made in contemplation (in mind) of the Marriage.

6. After Death

- What to do with the WILL after YOUR demise?
  - Duty of the Executor to execute the WILL and to engage a lawyer to apply to the High Court for Grant of Probate to give effect to the WILL.
  - b. Executor has to pay all your debts prior to distributing your assets to the Beneficiaries in accordance to your WILL.
  - c. Upon death of your Executor, the Executor of your dead Executor will be granted the Grant of Probate to continue administering your estate on behalf of your dead Executor.

For any questions, you may write to [christan@churassociates.com](mailto:christan@churassociates.com)



# Matrix Concepts's Investment Properties: YAY OR NAY?

By Terence Loo, CEO of  
Aquilas Advisory (Malaysia) Sdn Bhd

Matrix Concepts's township of Bandar Sri Sendayan (BSS) witnessed a subtle but significant transformation in 2015. With about 6,200 houses delivered to date, BSS had garnered a population base of approximately 28,000-strong by end-December – a healthy size to effect a vast degree of vibrancy.

.....  
**"With about 6,200**  
houses delivered to date,  
Bandar Sri Sendayan has  
garnered a population  
base of approximately  
**28,000-strong..."**  
 .....

With the large residential population, it was therefore timely to activate the next critical phase of making BSS an integrated township: firstly, by establishing the exclusive country club of *d'Tempat Country Club*; and secondly, by opening the doors of *Matrix Global Schools*, consisting of private and international schools.

Both the clubhouse and school campuses form part of Matrix Concepts's "investment properties" segment, which are defined as "assets owned and leased out to earn income, or to benefit from capital appreciation in the future."

It is obvious from the towering majesty of *d'Tempat Country Club* and *Matrix Global Schools* that the Group is certainly committed to capturing the attention – and patronage – of its target audiences.

Grandeur aside, do these investment properties add value to the township, and to Matrix Concepts as a whole? After all, true investors look beyond the façade...

I believe there are three viewpoints to consider:

## 1) Vibrancy

Even in the early years of the township's development, investors noted that Matrix Concepts's residential areas in BSS featured luxurious green spaces conducive for family-oriented activities, such as children's playgrounds, basketball courts and comfortable gazebos overlooking the lake.

Today, Matrix Concepts has upped the ante, with the exclusive clubhouse offering a host of recreational activities for the whole family, not only in BSS but also for the surrounding vicinities in the state. At



.....  
**"These community-building**  
initiatives point to a **hearty**  
**vibrancy** in the township and  
positions it favourably to capture  
the increasing development of  
**the Greater Klang Valley"**  
 .....

the same time, the clubhouse also serves as an avenue for business meetings and conventions, to serve the growing business community from the upcoming State Government offices, Sendayan TechValley (STV), and commercial areas within and beyond BSS.

These community-building initiatives point to a hearty vibrancy in the township and positions it favourably in capturing the increasing development of the Greater Klang Valley.

## 2) Earnings stability

Investment properties are often favoured by investors as they provide a source of recurring income to the company, providing earnings stability despite the vagaries of any economic cycles. This would therefore be an ideal complementary component to the Group's core business of property development.

It is heartening to note that homebuyers' response to Matrix Concepts's property launches in 2015 remain encouraging,

notwithstanding the dampened sentiment in the overall sector nationwide. This points to the strong market demand for affordable-yet-quality residences, and certainly bodes positively for the Group's future product offerings.

## 3) Robust scalability

What's more, investors also tend to prefer investment properties that are scalable in nature, as it provides additional revenues in tandem with increasing market demand, and staggers the capital expenditure required for future expansion.

These factors ensure that the company's balance sheet is maintained at healthy levels, thereby allowing sufficient flexibility to fund other growth strategies.

An excellent example is the *Matrix Global Schools*, where the revenues received from the Group's "Education" segment would grow in line with rising student enrolments. Similarly, the higher patronage to the retail outlets and recreational services in *d'Tempat Country Club* would boost the Matrix Concepts' recurring income stream.

.....  
**"...investment properties**  
are generally positive  
to the Group in the  
long haul, particularly  
in imbuing a degree of  
**earnings resilience**  
and **predictability"**  
 .....

All said, investors can be assured that investment properties are generally positive to the Group in the long haul, particularly in imbuing a degree of earnings resilience and predictability. After all, this is part of the management's strategy of delivering value to stakeholders.



## Hartanah Pelaburan Matrix Concepts: Suatu Yang Positif atau Sebaliknya?

oleh Terence Loo, Ketua Pegawai Eksekutif Aquilas Advisory (Malaysia) Sdn Bhd

Bandar Sri Sendayan (BSS) menyaksikan transformasi yang cukup penting dalam tahun 2015. Dengan penjualan 6,200 buah rumah sejak titik permulaan sehingga Disember 2015, BSS kini memiliki populasi yang dianggarkan seramai 28,000 orang – suatu saiz yang sihat untuk mendirikan perbandaran yang rancak.

.....  
**"Dengan penjualan**  
**6,200** buah rumah  
setakat ini, Bandar  
Sri Sendayan kini  
memiliki populasi yang  
dianggarkan seramai  
**28,000-strong..."**  
 .....

Dengan populasi penduduk yang besar, maka tepat pada masanya untuk melaksanakan fasa seterusnya untuk menjadikan BSS sebuah perbandaran yang bersepadu. Strategi ini termasuk pelancaran kelab eksklusif *d'Tempat Country Club*, diikuti oleh permulaan operasi kampus *Matrix Global Schools*, yang terdiri daripada sekolah-sekolah swasta dan antarabangsa.

Kelab dan kampus-kampus sekolah tersebut merupakan sebahagian daripada segmen "hartanah pelaburan" Matrix Concepts. Segmen tersebut ditakrifkan sebagai "aset-aset yang dimiliki dan disewakan untuk memperoleh pendapatan, atau untuk memperoleh pulangan daripada peningkatan harga aset pada masa depan."

Sudah pasti, daripada penampilan bangunan *d'Tempat Country Club* dan *Matrix Global Schools* yang tersergam megah, Kumpulan Matrix komited untuk menarik perhatian dan kunjungan dari kumpulan sasarannya.

Selain menyumbang kepada keindahan BSS, adakah hartanah pelaburan tersebut menambah nilai kepada BSS dan Matrix Concepts? Sememangnya, para pelabur inginkan manfaat yang lebih mendalam, bukan sahaja dari aspek luaran.

Saya percaya bahawa terdapat tiga pandangan untuk dipertimbangkan:

## 1) Kerancangan

Sejak BSS mula-mula dibangunkan, para pelabur mendapati bahawa kawasan kediaman Matrix Concepts di BSS mempunyai ciri-ciri kehijauan yang kondusif untuk aktiviti-aktiviti keluarga,

seumpamanya taman permainan kanak-kanak, gelanggang bola keranjang, dan gazebo untuk menikmati keindahan pemandangan tasik.

Kini, Matrix Concepts telah meningkatkan lagi prestasinya, dengan menawarkan pelbagai aktiviti riadah untuk seisi keluarga melalui kelab eksklusifnya. Pada masa yang sama, kelab tersebut juga berfungsi sebagai tempat bermesyuarat dan konvensyen untuk pejabat-pejabat kerajaan negeri dan swasta yang bakal ditubuhkan di *Sendayan TechValley* (STV), BSS, serta kawasan-kawasan sekitarnya.

.....  
 Iniatif pembinaan komuniti yang sedemikian merujuk kepada kerancangan yang semakin meningkat di perbandaran tersebut dan membolehkan BSS berkembang bersama pembangunan pesat di Lembah Kelang Besar (*Greater Klang Valley*).  
 .....

.....  
**"Iniatif bangunan**  
komuniti sedemikian  
merujuk kepada  
**kerancangan yang**  
**semakin meningkat** di  
perbandaran tersebut  
dan membolehkan BSS  
**berkembang bersama**  
**pembangunan pesat di**  
**Lembah Kelang Besar**  
**(Greater Klang Valley)."**  
 .....

## 2) Kestabilan pendapatan

Hartanah pelaburan sering digemari oleh para pelabur kerana ianya suatu sumber pendapatan yang berulang kepada syarikat, justeru mampu membekalkan pendapatan yang stabil dalam pelbagai kitaran ekonomi. Oleh itu, hartanah pelaburan bakal menjadi komponen yang melengkapkan perniagaan teras Kumpulan iaitu pembangunan hartanah.

Sambutan para pembeli rumah terhadap hartanah Matrix Concepts yang dilancarkan dalam tahun 2015 amat menggalakkan, walaupun sektor pembinaan masih mengalami sentimen yang lembap di seluruh negara. Ini seiring dengan permintaan pasaran yang kukuh untuk perumahan mampu milik yang berkualiti dan merupakan petanda positif untuk penawaran produk-produk Kumpulan di masa depan.

## 3) Penambahan kapasiti secara berskala

Para pelabur juga menggemari hartanah pelaburan yang dapat ditingkatkan



kapasitinya kerana ia menyumbangkan pendapatan tambahan dan mengemparkan peruntukan modal yang seiring dengan tahap peningkatan permintaan pasaran.

Faktor-faktor ini memastikan penyata kewangan syarikat dikekalkan di tahap yang sihat, justeru itu memberikan tahap fleksibiliti yang mencukupi supaya syarikat mampu membiayai strategi perkembangan yang lain.

Satu contoh yang baik ialah Matrix Global Schools, di mana pendapatan yang diterima daripada segmen "Pendidikan" Kumpulan akan meningkat seiring dengan jumlah pengambilan pelajar. Kekerapan penggunaan kemudahan dan servis yang disediakan di d'Tempat Country Club oleh para pengunjung juga akan menambahkan pendapatan berulang bagi Matrix Concepts.

“...komponen hartanah pelaburan akan memberikan impak positif kepada Kumpulan dalam jangka masa panjang, terutamanya dalam menerapkan **pendapatan yang berdaya tahan dan stabil.**”

Kesimpulannya, para pelabur harus yakin bahawa komponen hartanah pelaburan akan memberikan impak positif kepada Kumpulan dalam jangka masa panjang, terutamanya dalam menerapkan pendapatan yang berdaya tahan dan stabil. Lagipun, ini adalah strategi pihak pengurusan untuk menyampaikan nilai kepada semua pihak berkepentingan.



“这些社区建设计划就是要打造一个活力城镇，有利于摄取大巴生谷不断提升的发展。”

2) 稳定盈利

投资者偏爱房产投资，经济循环变幻莫测仍可提供公司持续性收入来源，提供持续盈利。因此，这给予集团房产发展核心业务理想的互补作用。

令人振奋的是，虽然全国整体领域情绪受到打击，房屋买家对金群利集团在2015年推出的房产持续感到鼓舞。这显示可负担且素质房产的市场需求强劲，对集团未来推出产品带来正面迹象。

3) 强劲扩展能力

更多的是，投资者亦偏好具有可扩展性的房产投资，因为可在市场需求增长之际提供额外营业额，也错开未来扩展所需的资本开销。

这些因素确保公司的资产负债表可维持在健康水平，也可为其他成长策略融资提供伸缩性。

金群利环球院校是一个很好的例子，集团营业额源自教育领域，将与入学学生人数齐增长。同样的，零售单位有更高的资助率，以及d'Tempat俱乐部的娱乐服务可提振金群利集团持续性收入来源。

所以说投资者可获保证，房产投资长远来看对集团贡献正面，尤其是灌输一定程度的盈利弹性和可预期性。同时，这也是管理层向股东交付价值的部分策略。

“...房产投资长远来看对集团贡献正面，尤其是灌输一定程度的盈利弹性和可预期性。”

金群利集团房产投资：是？还是，不是？

卢冠君, Aquilas Advisory (Malaysia) Sdn Bhd 首席执行官

金群利集团的達城 (Bandar Sri Sendayan, 简称BSS) 城镇在2015年见证了一个微妙却显著的转型过程。至今已交付约6200单位房屋，BSS在截至12月底已囊括约2万8000人的强劲人口基础，一个健康规模来实现广阔的活力。

随着大型居住人口，这是时候启动下个关键阶段发展让BSS成为一个综合城镇。首先，开发一个独有俱乐部 (d'Tempat Country Club)；第二是设立金群利环球校区 (Matrix Global Schools)，具备私人和国际学校。

俱乐部和园校将是金群利集团“投资房产”的一部分，可归类为“出租所持有资产来赚取收入，或在未来从资本增值受惠。”

“至今交付约6200单位房屋，BSS已累计约2万8000人的强劲人口基础...”

显然可见雄伟的d'Tempat俱乐部和金群利环球校区，是该集团承诺要取得注意力并惠顾目标群。

除了富丽堂皇的一面，这些房产投资是否为城镇以及金群利集团带来附加价值？毕竟，真正的投资者会看透其中价值。

我相信以下三点可作为考量：

1) 活力

即使在城镇发展的初期，投资者也可发现金群利集团在BSS住宅地区备有豪华绿色空间，供家庭概念活动，如小孩游乐场，篮球场和舒适的凉亭远眺湖畔。

今天，金群利集团加大筹码，独有的俱乐部提供家庭举办休闲活动的机会，不仅是在BSS，而是环绕整个周边地区。同时，俱乐部为商业会议和大会提供场所，接应达成科技谷 (Sendayan TechValley) 和即将来临的州政府办公楼，以及BSS内外持续成长的商业社区。

这些社区建设计划就是要打造一个活力城镇，有利于摄取大巴生谷持续提升的发展。





# PELUANG KERJAYA CAREER OPPORTUNITY 就业机会

Jika anda inginkan satu kerjaya yang mencabar dan memuaskan dengan pemaju hartanah yang paling maju di Negeri Sembilan, maka Matrix Concepts Holdings Berhad adalah syarikat pilihan anda.

If you are seeking for a challenging and rewarding career opportunity with a fast-growing property developer in Negeri Sembilan, then Matrix Concepts Holdings Berhad is the company for you.

如果你想要一份具挑战性 & 高回酬的工作，快速发展的产业公司如金群利集团将是最佳选择。

Sila dapatkan maklumat lanjut di / Find out more at / 欲知详情，请浏览：

[www.mchb.com.my/career](http://www.mchb.com.my/career)

dan hantarkan CV anda kepada / and send us your C.V to / 简历可发送至：

Wisma Matrix, No. 57, Jalan Tun Dr. Ismail,  
70200 Seremban, Negeri Sembilan Darul Khusus.  
Tel: 06-764 2688 Fax: 06-764 6288 e-mail: [hadmin@mchb.com.my](mailto:hadmin@mchb.com.my)



d'Tempat Country Club is a new premier business and family country club in Negeri Sembilan. Accredited with Gold Standard (Provisional) by the Green Building Index (GBI) Malaysia.

We are hiring individuals who are dedicated, passionate and customer-oriented persons to be part of our team.

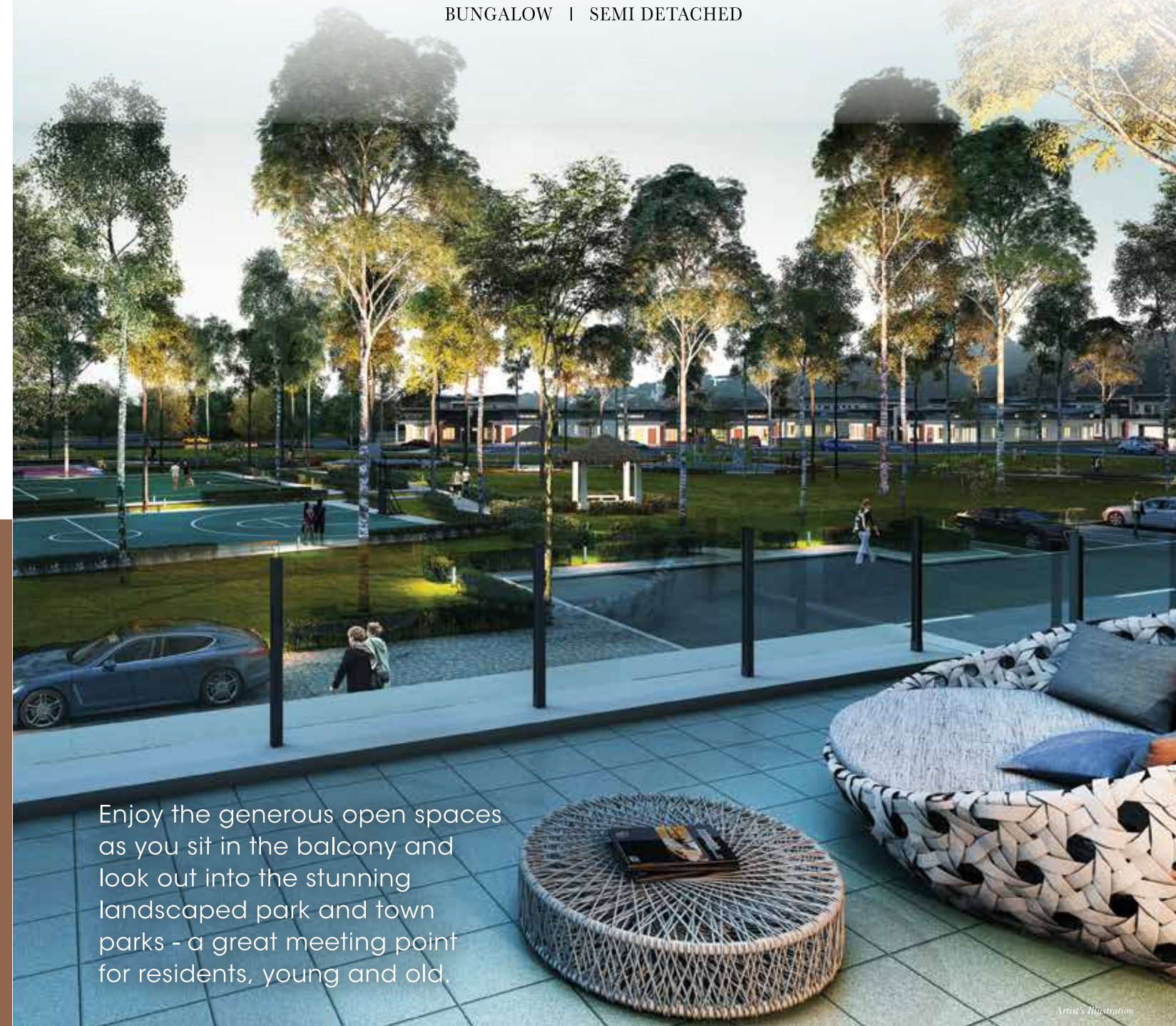
Interested applicants are invited to write in or email your detailed resume to:

d'Tempat Country Club  
PT12653, Jalan Pusat Dagangan Sendayan 1,  
71950 Bandar Sri Sendayan, Negeri Sembilan D.K.  
Tel: 06-792 2688 Fax: 06-792 3363  
e-mail: [fenny@mchb.com.my](mailto:fenny@mchb.com.my)  
[www.dtempat.com](http://www.dtempat.com)



## Impiana Heights

BUNGALOW | SEMI DETACHED



Enjoy the generous open spaces as you sit in the balcony and look out into the stunning landscaped park and town parks - a great meeting point for residents, young and old.

Artist's Illustration

Land Owner:



关心环境，创造美好人生

Nurturing Environments, Enriching Lives.

A Member Of  
**MATRIX CONCEPTS HOLDINGS BERHAD** (414615-U)  
Developer  
**BSS DEVELOPMENT SDN BHD**  
(689638-X)

Kluang Office  
69, Impiana Avenue, Jalan Seri Impian 1/2,  
Taman Seri Impian, 86000 Kluang, Johor DT, Malaysia  
T +607 774 2688 F +607 774 4688

Head Office  
Wisma Matrix, No.57, Jalan Tun Dr. Ismail,  
70200 Seremban, Negeri Sembilan D.K. Malaysia  
T +606 764 2688 F +606 764 6288

**+607 774 2688**  
[www.serimpian.com.my](http://www.serimpian.com.my)



Just scan and enjoy a quick access to our cyber home



[www.facebook.com/matrixconceptshomes](http://www.facebook.com/matrixconceptshomes)

Show Unit Open Daily from 10am-6pm @ GPS Coordinate 1.991395, 103.371331 • 016 661 2286 Jaykie • 016 733 2326 Kailin

Impiana Heights - No. Lesen Pemaju : 7164-23/07-2016/0692(L) • Tempoh Sah : 15/07/2014 - 14/07/2016 • No. Permit Iklan : 7164-23/07-2016/0692(P) • Tempoh Sah : 15/07/2014 - 14/07/2016 • Hakmilik Tanah : Pegangan Bebas • Bebanan Tanah : Tiada • Pelan Bangunan diJuluskan : Majlis Perbandaran Kluang • No. Rujukan : MPK/599/300/6/13/2013 • Tarikh Dijangka Siap : Julai 2016 • Palazzo 1 (PSST) - 23 units, RM670,555 (Min) - RM1,094,888 (Max) • Palazzo 2 (PSST) - 31 units, RM1,010,554 (Min) - RM1,433,888 (Max) • Vistaria 1 (RBDT) - 34 units, RM517,555 (Min) - RM950,888 (Max) • Vistaria 2 (RBDT) - 40 units, RM696,054 (Min) - RM1,134,888 (Max) • Seksyen-Seksyen Kepentingan : Tanah yang diperolehi ini tidak boleh dipindahmilik, dipajak, digadai melainkan dengan kebenaran bertulis daripada Pihak Berkuasa Negeri. • All renderings contained in this advertisement are artist's impressions only. The information contained herein is subject to change without notification as may be required by the relevant authorities or developer's project consultant. Whilst every care is taken in providing this information, the owner, developer and manager cannot be held responsible for any variations. For avoidance of doubt on the specifications, please always refer to the sale and purchase agreement.

*Nurturing Environments, Enriching Lives.*



**MATRIX CONCEPTS  
HOLDINGS BERHAD**  
(414615-U)

Head Office  
Wisma Matrix,  
No.57, Jalan Tun Dr. Ismail,  
70200 Seremban,  
Negeri Sembilan DK, Malaysia  
T +606 764 2688 F +606 764 6288

Sales Office (Central Region)  
**Matrix Concepts (Central) Sdn Bhd** (404543-A)  
Ground & Level 1, Iskandar Wing,  
Brunsfeld Oasis Tower 3, Oasis Square,  
No. 2, Jalan PUJ 1A/7A, Oasis Damansara,  
47301 Petaling Jaya, Selangor DE, Malaysia

[www.mchb.com.my](http://www.mchb.com.my)



Scan for quick  
access to our  
cyber home